

# AMTSBLATT

## Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

📍 Karl-Alexander-Straße 134 a • 99441 Mellingen 🌐 [www.vgem-mellingen.de](http://www.vgem-mellingen.de) ✉ [info@vgem-mellingen.de](mailto:info@vgem-mellingen.de)

### Der Geltungsbereich umfasst die Mitgliedsgemeinden:

Buchfart | Döbritschen/Vollradisroda | Frankendorf | Großschwabhausen/Hohlstedt/Kötschau | Hammerstedt | Hetschburg  
Kapellendorf | Kiliansroda | Kleinschwabhausen | Lehnstedt | Magdala/Göttern/Maina/Ottstedt | Mechelroda/Linda  
Mellingen/Köttendorf | Oettern | Umpferstedt | Vollersroda | Wiegendorf/Schwabsdorf



*Wiesen-Pippau (Crepis biennis) am Rande des Ilmradweges zwischen Buchfart und Hetschburg*

Öl auf Leinwand • © Kay Weber • Homepage: [www.stueck-welt-stueck.de](http://www.stueck-welt-stueck.de)

## Impressum

### Herausgeber:

Verwaltungsgemeinschaft  
Mellingen  
Karl-Alexander-Straße 134a  
99441 Mellingen  
Telefon: 036453 7998-00  
Fax: 036453 7998-99  
E-Mail: [info@vgem-mellingen.de](mailto:info@vgem-mellingen.de)

### Presserechtliche Verantwortlichkeit für die Texte der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen:

Thomas Liebetrau  
Vorsitzender

### Verantwortlich für Texte der Gemeinden:

Die jeweiligen Bürgermeister  
Für den Inhalt der Texte der Mitgliedsgemeinden und für Druckfehler werden keine Haftung übernommen.

### Verantwortlich für die Fotos:

Wenn nicht anders angegeben, die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen bzw. die jeweilige Gemeinde.

### Verantwortlich für den Anzeigenteil und Druck:

Haasedruck / Telefon: 036451 68411  
Daasdorf 29 • 99439 Am Ettersberg

### Erscheinungsweise:

In der Regel monatlich

### Verteiler:

Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Die Verteilung erfolgt kostenlos an alle erreichbaren Haushalte, allerdings besteht darauf kein Rechtsanspruch.

Bei Bedarf können Einzel Exemplare zum Preis von 1 Euro zuzüglich Porto bei der Druckerei bestellt werden.

Das nächste Amtsblatt  
erscheint voraussichtlich am:



Redaktionsschluss:

**15. September**

2025

## Kontaktdaten

■ **Internetadresse der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen:**  
[www.vgem-mellingen.de](http://www.vgem-mellingen.de)

■ **Elektronische Post / E-Mail-Adresse:**  
[info@vgem-mellingen.de](mailto:info@vgem-mellingen.de)

Ihre Anliegen per E-Mail werden intern an die zuständigen Stellen weitergeleitet.

### ■ **Telefonnummern:**

#### Zentrale

Telefon: ..... 03 64 53 79 98-00  
 Fax: ..... 03 64 53 79 98-99  
 Leitung: ..... 03 64 53 79 98-10

#### Haupt- und Ordnungsamt

Leitung: ..... 03 64 53 79 98-11  
 Allgemeine Verwaltung: ..... 03 64 53 79 98-12  
 ..... 03 64 53 79 98-13  
 Organisation / Wahlen / Datenschutz: ..... 03 64 53 79 98-30  
 Einwohnermeldeamt: ..... 03 64 53 79 98-14  
 Standesamt / Friedhofswesen ..... 03 64 53 79 98-15  
 Personal / Kita: ..... 03 64 53 79 98-18  
 ..... 03 64 53 79 98-19  
 Ordnungsamt: ..... 03 64 53 79 98-24  
 ..... 03 64 53 79 98-25

#### Finanzverwaltung

Leitung: ..... 03 64 53 79 98-37  
 Kämmerei: ..... 03 64 53 79 98-31  
 ..... 03 64 53 79 98-32  
 Kasse: ..... 03 64 53 79 98-33  
 ..... 03 64 53 79 98-34  
 Steuern: ..... 03 64 53 79 98-35  
 ..... 03 64 53 79 98-36

#### Bauamt

Leitung: ..... 03 64 53 79 98-50  
 Bauamt: ..... 03 64 53 79 98-51  
 ..... 03 64 53 79 98-52

### ■ **Öffnungszeiten:**

Montag ..... 9:00 – 12:00 Uhr  
 Dienstag ..... 9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr  
 Mittwoch ..... geschlossen  
 Donnerstag ..... 9:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:30 Uhr  
 Freitag ..... 9:00 – 11:30 Uhr

### ■ **Kontaktbereichsbeamter für die Mitgliedsgemeinden:**

Sitz: ..... Verwaltungsgemeinschaft Mellingen  
 Karl-Alexander-Straße 134a • 99441 Mellingen  
 Telefon: ..... 03 64 53 74 75 5  
 Sprechzeiten: ..... Dienstag von 14:30 Uhr – 17:30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung

## Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

### Gemeinde Buchfart

**Weimarische Str. 7 · 99438 Buchfart**  
 Bürgermeister A. Romanus  
**Sprechzeiten:**  
 Nach telefonischer Vereinbarung  
**Telefon:** 01 70 68 22 57 4  
**E-Mail:** [gemeinde-buchfart@web.de](mailto:gemeinde-buchfart@web.de)

### Gemeinde Lehnstedt

**Dorfstraße 26 · 99441 Lehnstedt**  
 Bürgermeister T. Delle  
**Sprechzeiten:**  
 1. und 3. Montag 19:00 – 20:00 Uhr  
**Telefon:** 01 79 90 14 57 6  
**E-Mail:** [gemeinde-lehnstedt@t-online.de](mailto:gemeinde-lehnstedt@t-online.de)

### Gemeinde Döbritschen

**Im Dorfe 18 · 99441 Döbritschen**  
 Bürgermeisterin S. Hörl  
**Sprechzeiten:**  
 Dienstag 17:30 – 18:00 Uhr  
**Telefon:** 03 64 54 12 58 40  
**Fax:** 03 64 54 12 58 41

### Stadt Magdala

**Am Rathaus 1 · 99441 Magdala**  
 Bürgermeister M. Haßkral  
**Sprechzeiten:**  
 Dienstag 15:00 – 18:00 Uhr  
**Telefon:** 03 64 54 50 29 3  
**E-Mail:** [info@stadt-magdala.de](mailto:info@stadt-magdala.de)

### Gemeinde Frankendorf

**Am Anger 2 · 99441 Frankendorf**  
 Bürgermeister C. Krähmer  
**Sprechzeiten:**  
 Nach Vereinbarung  
**Telefon:** 01 60 96 91 04 09  
**E-Mail:** [gemeindefrankendorf@gmail.com](mailto:gemeindefrankendorf@gmail.com)

### Gemeinde Mechelroda

**Im Dorfe 43a · 99441 Mechelroda**  
 Bürgermeisterin I. Lehmann  
**Sprechzeiten:**  
 1. Donnerstag / Monat 18:00 - 19:00 Uhr  
 und nach telefonischer Vereinbarung  
**Telefon:** 01 76 11 17 45 02  
**E-Mail:**  
[gemeinde-mechelroda-linda@web.de](mailto:gemeinde-mechelroda-linda@web.de)

### Gemeinde Großschwabhausen

**Am Hohlstedter Weg 3  
 99441 Großschwabhausen**  
 Bürgermeister St. Voigt  
**Sprechzeiten:**  
 Donnerstag 17:00 – 19:00 Uhr  
**Telefon:** 03 64 54 50 21 7  
**E-Mail:** [info@grossschwabhausen.de](mailto:info@grossschwabhausen.de)

### Gemeinde Mellingen

**An der Malzdarre 1 · 99441 Mellingen**  
 Bürgermeister E. Hildebrandt  
**Sprechzeiten:**  
 Samstag 09:00 – 11:00 Uhr  
**Telefon:** 03 64 53 80 22 2  
**E-Mails:** [gemeinde-mellingen@t-online.de](mailto:gemeinde-mellingen@t-online.de)  
[info@mellingen-online.de](mailto:info@mellingen-online.de)  
[buergemeister@mellingen-online.de](mailto:buergemeister@mellingen-online.de)

### Gemeinde Hammerstedt

**Im Dorfe 25 · 99441 Hammerstedt**  
 Bürgermeister H. Hartwig  
**Sprechzeiten:**  
 1. und 3. Dienstag 19:30 – 20:00 Uhr  
**Telefon:** 03 64 53 80 26 2

### Gemeinde Oettern

**Im Dorfe 14 · 99438 Oettern**  
 Bürgermeister G. Ulrich  
**Sprechzeiten:**  
 1. und 3. Montag 17:00 – 18:00 Uhr  
**Telefon:** 03 64 53 80 53 1  
**E-Mail:** [g.ulrich-oe@t-online.de](mailto:g.ulrich-oe@t-online.de)

### Gemeinde Hetschburg

**Im Dorfe 37 · 99438 Hetschburg**  
 Bürgermeister A. Loß  
**Sprechzeiten:** 1. Dienstag im Monat  
 ab 18:30 Uhr nach Bedarf oder nach  
 Vereinbarung  
**E-Mail:** [gemeinde@hetschburg.de](mailto:gemeinde@hetschburg.de)

### Gemeinde Umpferstedt

**Anger 2 · 99441 Umpferstedt**  
 Bürgermeister T. Stabrey  
**Sprechzeiten:**  
 1. und 3. Montag 18:00 – 19:00 Uhr  
 oder nach telefonischer Vereinbarung  
**Telefon:** 01 51 11 89 58 34 2  
**E-Mail:**  
[gemeinde.umpferstedt@gmail.com](mailto:gemeinde.umpferstedt@gmail.com)

### Gemeinde Kapellendorf

**Kirschgarten 2 · 99510 Kapellendorf**  
 Bürgermeister J. Elstermann  
**Sprechzeiten:**  
 1. und 3. Dienstag 17:00 – 18:00 Uhr  
**Telefon:** 01 77 27 83 67 7  
**E-Mail:** [gemeinde.kapellendorf@gmx.de](mailto:gemeinde.kapellendorf@gmx.de)

### Gemeinde Vollersroda

**Dorfstraße 27 · 99438 Vollersroda**  
 Bürgermeisterin G. Klaiber  
**Sprechzeiten:**  
 1. Donnerstag von 17:30 - 18:30 Uhr  
 oder nach telefonischer Vereinbarung  
**Telefon:** 03 64 43 84 91 98  
**E-Mail:** [gemeinde@vollersroda.de](mailto:gemeinde@vollersroda.de)

### Gemeinde Kiliansroda

**Im Dorfe 51 · 99441 Kiliansroda**  
 Bürgermeister S. Hoffmann  
**Sprechzeiten:**  
 1. und 3. Mittwoch 18:00 – 18:30 Uhr  
**Telefon:** 03 64 53 80 25 9  
**E-Mail:** [gemeinde-kiliansroda@gmx.de](mailto:gemeinde-kiliansroda@gmx.de)

### Gemeinde Wiegendorf

**Im Dorfe 2 · 99510 Wiegendorf**  
 Bürgermeister S. Hofmann  
**Sprechzeiten:**  
 Dienstag jede gerade Woche  
 18:30 – 19:00 Uhr  
**Telefon:** 01 62 98 44 20 5  
**E-Mail:** [gemeinde-wiegendorf@web.de](mailto:gemeinde-wiegendorf@web.de)

### Gemeinde Kleinschwabhausen

**Im Oberdorfe 9  
 99441 Kleinschwabhausen**  
 Bürgermeisterin S. Gottschalg  
**Sprechzeiten:** 1. Di. im Monat von 17 –  
 18 Uhr und nach tel. Vereinbarung  
**Telefon:** 01 51 23 44 81 06

## Amtlicher Teil

# Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

## Öffentliche Stellenausschreibung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen sucht zum **nächstmöglichen Termin** einen/ eine

### Sachbearbeiter/in im Einwohnermeldeamt <sup>(w/m/d)</sup>.

Die Stelle ist unbefristet und in Vollzeit zu besetzen. Sie übernehmen eine zentrale Position im Bereich Bürgerkontakt.

Zu Ihren Tätigkeitsschwerpunkten gehören unter anderem im:

#### Bereich Einwohnermeldeamt:

- Führen des Melderegisters
- Ausstellen von Reisepässen und Personalausweisen sowie von vorläufigen Dokumenten
- Auskünfte und Datenübermittlung
- Erstellen von Bescheinigungen und Beglaubigungen
- Beantragung Führungszeugnisse
- Mitwirkung Wahlen
- Ausstellen von Thüringer Fischereischeinen
- Führen und Abrechnung der Handkasse

#### Bereich Friedhofsverwaltung:

- Führung und Pflege der Friedhofskarteien der Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft
- Grabplatzvergabe
- Erstellen von Gebührenbescheiden

#### Unsere Anforderungen an Sie:

- abgeschlossene Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten, erfolgreicher Abschluss Fortbildungslehrgang I oder die Laufbahnbefähigung für den mittleren nichttechnischen Verwaltungsdienst „Verwaltungswirt“
- anwendungsbereite Kenntnisse aus dem Bereich des Einwohnermeldewesens
- gewandtes, sicheres und einfühlsames Auftreten im Umgang mit den Bürgern/-innen
- Verantwortungsbewusstsein, Eigeninitiative und Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur Teilnahme an Weiterbildungsangeboten
- Führerschein der Klasse B

#### Wir bieten Ihnen:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag im öffentlichen Dienst
- eine Vergütung mit der **Entgeltgruppe 6** des Tarifvertrages des öffentlichen Dienstes (TVöD) inkl. Jahressonderzahlung und leistungsorientierter Bezahlung

- gleitende Arbeitszeit
- 30 Tage Urlaub pro Jahr und zusätzlich 2 arbeitsfreie Tage (24./31. Dezember)
- Zuschuss zu vermögenswirksamen Leistungen

Sollten Sie noch Fragen zur Stellenausschreibung haben, beantworten Ihnen diese die Mitarbeiterinnen der Personalabteilung gern unter 036453/7998 18 oder per E-Mail unter [lohnbuero@vgem-mellingen.de](mailto:lohnbuero@vgem-mellingen.de).

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf, lückenlosem Tätigkeitsnachweis und Zeugnissen (Führungszeugnis, Abschluss – und Arbeitszeugnis) bis zum **19. September 2025** an die

#### Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

**persönlich**

**Frau Röhl**

**Karl-Alexander-Straße 134a**

**99441 Mellingen**

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass nach Eingang Ihrer Bewerbung keine Eingangsbestätigung versandt wird.

Schwerbehinderte Bewerber/innen (bitte Nachweis beifügen) werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Wir weisen darauf hin, dass die Bewerbungsunterlagen nicht zurückgesandt werden. Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen vernichtet. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlages.

Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen die von Ihnen an uns übermittelten Daten zum Zwecke der Bewerbungsabwicklung gemäß Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) erheben, verarbeiten und nutzen darf.

**Bitte beachten Sie den unten stehenden Datenschutzhinweis.**

*Thomas Liebetrau*  
Vorsitzender

#### Datenschutzhinweise

Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen die von Ihnen an uns übermittelten Daten zum Zwecke der Bewerbungsabwicklung gemäß Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) erheben, verarbeiten und nutzen darf.

Informationen nach Artikel 13 der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten durch das Haupt- und Ordnungsamt, Sachgebiet: Personal, finden Sie auf der Internetseite der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, Rubrik: Datenschutzhinweise, unter:

[https://www.vgem-mellingen.de/inhalte/mellingen/\\_inhalt/vg/datenschutzhinweise/datenschutzhinweise](https://www.vgem-mellingen.de/inhalte/mellingen/_inhalt/vg/datenschutzhinweise/datenschutzhinweise)

Auf Wunsch können diese Informationen auch in Papierform übersandt oder ausgehändigt werden.

*Thomas Liebetrau*  
Vorsitzender



## Öffentliche Stellenausschreibung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

Die Verwaltungsgemeinschaft Mellingen, als Träger von vier Kindertagesstätten im Weimarer Land, sucht **zum nächstmöglichen Termin** einen/ eine

### **staatlich anerkannte/n Erzieher/in** *oder* **staatlich anerkannte/n Heilerziehungspfleger/in** (w/m/d).

Die Stelle ist zunächst **für zwei Jahre befristet** mit **35 Wochenstunden** zu besetzen. Eine temporäre Erhöhung der wöchentlichen Arbeitszeit wird in Aussicht gestellt. Die Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis ist möglich.

Unsere Einrichtungen umfassen verschiedene Rahmenkapazitäten. Angefangen mit der kleinsten mit 25 Kindern bis hin zur größten mit einer Kapazität von bis zu 55 Kindern, werden bei uns Kinder vom ersten Lebensjahr bis zum Schuleintritt begleitet, gefördert und betreut.

#### Ihre künftige Tätigkeit umfasst nachfolgende Aufgaben:

- Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern entsprechend der Struktur der Einrichtung unter Berücksichtigung der Inhalte der pädagogischen Konzeption des Hauses und des Thüringer Bildungsplanes
- Dokumentation und Präsentation der pädagogischen Arbeit
- Organisatorische Aufgaben
- Kooperation im Team
- Elternarbeit
- Zusammenarbeit mit Familien
- Weiter- und Fortbildungen

#### Unsere Anforderungen an Sie:

- abgeschlossene Berufsausbildung als:
  - staatlich anerkannte/r Erzieher/in
  - staatlich anerkannte/r Heilerziehungspfleger/in
  - Krippenerzieher/in
- praktische Erfahrungen im Bereich der Kinder sind wünschenswert
- Selbstständigkeit und hohes Engagement
- Freude im Umgang mit Kindern
- Hohes Maß an Empathie und Verantwortungsbewusstsein
- Ruhiges, aber konsequentes Auftreten
- Teamfähigkeit
- Fahrerlaubnis (Fahrzeug) für Vertretungseinsätze in den anderen Kindertageseinrichtungen

#### Wir bieten Ihnen:

- eine Vergütung nach dem Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes für den Sozial- und Erziehungsdienst (TVöD- SuE) in der **S 8a**
- zusätzliche monatliche Zahlung einer SuE-Zulage in Höhe von bis zu 130,00 €
- Anerkennung von einschlägigen Berufserfahrungen für die Zuordnung der Erfahrungsstufe bei Einstellung

- die üblichen Leistungen im öffentlichen Dienst, inkl. Jahressonderzahlung, leistungsorientierte Bezahlung sowie vermögenswirksame Leistungen
- betriebliche Altersvorsorge
- bis zu 36 Tage im Jahr frei: Urlaubsanspruch von 30 Tagen, zwei Regenerationstage, zusätzlich zwei Umwandlungstage sowie bezahlte Freistellung an Heiligabend und Silvester
- vielfältige Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Schwerbehinderte Bewerbende werden bei gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Qualifikation entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

Fühlen Sie sich von oben genannter Tätigkeit angesprochen und liegt Ihnen die Betreuung und Förderung von Kindern am Herzen, sind Sie empathisch für Eltern und offen für die Arbeit mit uns?

Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse/ Beurteilungen, Führungszeugnis (nicht älter als sechs Monate), Kopie Impfausweis) bis zum **12. September 2025** schriftlich an die:

**Verwaltungsgemeinschaft Mellingen**  
**persönlich**  
**Frau Röhl**  
**Karl-Alexander-Straße 134a**  
**99441 Mellingen**

Wir weisen darauf hin, dass die Bewerbungsunterlagen nicht zurückgesandt werden. Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen vernichtet. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlages.

**Bitte beachten Sie den Datenschutzhinweis auf Seite 3.**

*Thomas Liebetrau*  
Vorsitzender

## Öffentliche Bekanntmachung



### **Wichtige Informationen für alle Bürgerinnen und Bürger der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen**

#### **Sanierung des Verwaltungsgebäudes der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen**

Die Bürgermeister der Mitgliedsgemeinden und die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen haben die Sanierung des Verwaltungsgebäudes auf den Weg gebracht.

Als wichtigste Punkte sind hier die Herstellung der Barrierefreiheit, die Herstellung von weiteren Rettungswegen, die Erfüllung erforderlicher gesetzlicher Auflagen und die Optimierung der Nutzung des Gebäudes zu nennen.

Die Sanierung erfolgt bei einem vollständig laufenden Verwaltungsbetrieb.

Trotz einer sehr sorgfältigen Planung kann es in dieser Zeit zu Einschränkungen kommen. Dafür möchten wir an der Stelle schon einmal um Ihr Verständnis bitten.

*Thomas Liebetrau*  
Vorsitzender

# Öffentliche Bekanntmachung

## INFORMATION

Der Kontaktbereichsbeamte der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen wird für die Zeit der Sanierung ein Büro im Bürgermeisteramt beziehen.

Das Dienstzimmer befindet sich in der **Gemeinde Mellingen, An der Malzdarre 1 in 99441 Mellingen**.

Bitte beachten Sie auch Informationen im Amtsblatt und auf der Internetseite ([www.vgem-mellingen.de](http://www.vgem-mellingen.de)) der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen.

Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

Thomas Liebetrau  
Vorsitzender

- Geburtsurkunde/Eheurkunde
- bisheriges Dokument
- bei Antragstellung **unter 18 Jahre**: die Zustimmungserklärung der Sorgeberechtigten bzw. eine Negativbescheinigung bei alleinigem Sorgerecht (Zustimmungserklärung für Sorgeberechtigte finden Sie auf unserer Internetseite unter FORMULARE)

### Gebühren:

- Antragsteller unter 24 Jahren  
*Gültigkeit 6 Jahre / **37,50 Euro** / Bearbeitungszeit: 4 bis 5 Wochen*
- Antragsteller ab 24 Jahren  
*Gültigkeit 10 Jahre / **70,00 Euro** / Bearbeitungszeit: 4 bis 5 Wochen*
- **Express-Aufschlag: 32,00 Euro** / Bearbeitungszeit: 3 Werktage
- Vorläufiger Reisepass  
*Gültigkeit 1 Jahr / **26,00 Euro** / sofortige Ausstellung*

### eID-Karte:

Jeder Antragsteller muss persönlich im Meldeamt vorsprechen.

### benötigte Unterlagen:

- Pass oder nationale Identitätskarte

### Gebühren:

- Antragsteller ab 16 Jahren  
*Gültigkeit 10 Jahre / 37,00 Euro / Bearbeitungszeit: 2 bis 3 Wochen*

### Personalausweis > PIN setzen:

### benötigte Unterlagen:

- Personalausweis
- gebührenfrei

### Wohnsitz an- oder ummelden:

### benötigte Unterlagen:

- Personalausweis/Reisepass/Kinderreisepass
- Geburtsurkunde sofern keine Dokumente vorhanden sind (z.B. Kinder)
- Zustimmungserklärung (z.B. bei Umzug Kind mit nur einem Sorgeberechtigten), sonstige Bestätigung über alleiniges Sorgerecht
- bei Mietverhältnis: Wohnungsgeberbescheinigung (Den Vordruck Wohnungsgeberbescheinigung finden Sie auf der Internetseite unter FORMULARE.)
- bei Eigentum: Nachweis darüber
- gebührenfrei

### Meldebescheinigung

### benötigte Unterlagen:

- Personalausweis/Reisepass
- Vollmacht bei nicht persönlichem Erscheinen
- Gebühr: 8,00 €

### Fischereischein

### benötigte Unterlagen:

- Personalausweis/Reisepass
- Antrag Fischereischein
- bei Neubeantragung: Prüfungszeugnis und Passbild (in Papierform)
- bei Verlängerung: alter Fischereischein
- Vollmacht bei nicht persönlichem Erscheinen

Den Antrag Fischereischein finden Sie auf unserer Internetseite unter FORMULARE. Der Antrag steht Ihnen dort auch als Online-Antrag ThAVEL zur Verfügung.

### Gebühren:

- |                                |         |
|--------------------------------|---------|
| • Vierteljahresfischereischein | 25,00 € |
| • Jugendfischereischein        | 12,00 € |
| • Jahresfischereischein        | 18,00 € |
| • Fünfjahresfischereischein    | 45,00 € |
| • Zehnjahresfischereischein    | 70,00 € |

Fortsetzung auf der nächsten Seite



### Das Hauptamt informiert:

## Einwohnermeldeamt

**Ab 01.09.2025 keine Terminvereinbarung mehr notwendig!**

Ab 01.09.2025 ist das Einwohnermeldeamt wieder zu den regulären Öffnungszeiten ohne Termin für den Besucherverkehr geöffnet!

Nutzen Sie bitte folgende Öffnungszeiten:

- Montag:** 09:00 - 12:00 Uhr  
**Dienstag:** 09:00 - 12:00 Uhr sowie 13:30 - 17:30 Uhr  
**Mittwoch:** geschlossen  
**Donnerstag:** 09:00 - 12:00 Uhr sowie 13:30 - 15:30 Uhr  
**Freitag:** 09:00 - 11:30 Uhr

### Terminvereinbarungen im Standesamt

Für das Sachgebiet Standesamt erfolgt die Terminvergabe weiterhin ausschließlich telefonisch unter der Rufnummer 036453 7998-15.

Anträge/Anfragen können auch schriftlich, telefonisch, per Telefax oder per E-Mail gestellt werden.

## Hinweise zur Antragstellung

### Personalausweis:

Jeder Antragsteller, Erwachsene und Kinder, muss persönlich im Meldeamt vorsprechen.

### benötigte Unterlagen:

- aktuelles digitales biometrisches Passbild (QR-Code)
- Geburtsurkunde/Eheurkunde
- bisheriges Dokument
- bei Antragstellung **unter 16 Jahre**: die Zustimmungserklärung der Sorgeberechtigten bzw. eine Negativbescheinigung bei alleinigem Sorgerecht (Zustimmungserklärung für Sorgeberechtigte finden Sie auf unserer Internetseite unter FORMULARE)

### Gebühren:

- Antragsteller unter 24 Jahren  
*Gültigkeit 6 Jahre / **22,80 Euro** / Bearbeitungszeit: 2 bis 3 Wochen*
- Antragsteller ab 24 Jahren  
*Gültigkeit 10 Jahre / **37,00 Euro** / Bearbeitungszeit: 2 bis 3 Wochen*
- Vorläufiger Personalausweis  
*Gültigkeit 3 Monate / **10,00 Euro** / sofortige Ausstellung*

### Reisepass:

Jeder Antragsteller, Erwachsene und **Kinder**, muss persönlich im Meldeamt vorsprechen.

### benötigte Unterlagen:

- aktuelles digitales biometrisches Passbild (QR-Code)

## Öffentliche Bekanntmachung

- Fischereischein auf Lebenszeit 245,00 €

### Antrag Führungszeugnis

Die Beantragung eines Führungszeugnisses kann auch online unter [www.fuehrungszeugnis.bund.de](http://www.fuehrungszeugnis.bund.de) erfolgen. (Bundesamt für Justiz in Bonn)

Vor-Ort-Beantragung ist nur höchstpersönlich möglich. Bevollmächtigungen sind ausgeschlossen.

#### benötigte Unterlagen:

- Personalausweis/Reisepass
- evtl. Schreiben der abfordernden Stelle
- Gebühr: 13,00 €
- Bearbeitungszeit: 5 bis 10 Werktage

### Beglaubigung (Zeugnis, Personalausweis, Unterschrift)

#### benötigte Unterlagen:

- Personalausweis/Reisepass
- Original und Kopie
- Vollmacht bei nicht persönlichem Erscheinen

### Untersuchungsberechtigungsschein

Die Beantragung des Untersuchungsberechtigungsscheins erfolgt online unter <https://verbraucherschutz.thueringen.de>

Im Ausnahmefall schriftlich oder durch persönliches Erscheinen beim

Thüringer Landesamt für Verbraucherschutz  
Regionalinspektion Mittelthüringen  
Linderbacher Weg 30 • 99099 Erfurt

Telefon: 0361 57-3831620 • E-Mail: [Poststelle.AS-Mitte@tlv.thueringen.de](mailto:Poststelle.AS-Mitte@tlv.thueringen.de)

**Die jeweilige Gebühr ist am Tag der Antragstellung zu entrichten.  
Barzahlung oder Zahlung mit EC-Karte sind möglich.**

#### Zentrale Kontaktdaten:

Telefon: 036453 7998-00 • Telefax: 036453 7998-99

E-Mail: [info@vgem-mellingen.de](mailto:info@vgem-mellingen.de) • Homepage: [www.vgem-mellingen.de](http://www.vgem-mellingen.de)

K. Achermann  
Leiter Haupt- und Ordnungsamt

#### Empfehlung:

Die ersten Erfahrungen haben gezeigt, dass die Anfertigung geeigneter Lichtbilder von Babys und Kleinkindern an dem Gerät im Einwohnermeldeamt mitunter schwerfällt bzw. nicht umsetzbar ist.

Für Kinder unter 6 Jahren wird daher empfohlen, das Lichtbild weiterhin bei einem Fotodienstleister anfertigen zu lassen, da hier besondere Anforderungen gelten. Ein Fotograf kann sich mehr Zeit nehmen und sorgt in der Regel für ein besseres Ergebnis, da kleine Kinder oft besondere Geduld und Erfahrung bei der Aufnahme benötigen.

K. Achermann  
Leiter Haupt- und Ordnungsamt

## Hammerstedt

### EINLADUNG zur Einwohnerversammlung der Gemeinde Hammerstedt

am Donnerstag, 25.09.2025 um 18:30 Uhr  
im Gemeinschaftsraum der Gemeinde „Alte Schule“,  
Im Dorfe 25 in 99441 Hammerstedt

#### Tagesordnung:

1. Neugliederung der Gemeinde
2. Offene Diskussionsrunde

Die Einwohner können Anfragen in wichtigen Gemeindeangelegenheiten, die nicht von der Tagesordnung der Einwohnerversammlung erfasst sind, bis spätestens **zwei Tage vor der Einwohnerversammlung** bei der Gemeinde einreichen.

Ich bitte um Einreichung per E-Mail an: [hammerstedt.41@gmail.com](mailto:hammerstedt.41@gmail.com)

H. Hartwig  
Bürgermeister

## Oettern

Der Gemeinderat der Gemeinde Oettern hat in seiner öffentlichen Sitzung am 01.08.2025 folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss Nr. 12/2025

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 27.06.2025.

#### Abstimmungsergebnis:

|                           |                 |                 |
|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Gesetzliche Mitglieder: 7 | Anwesend: 6     | Enthaltungen: 0 |
| Ja-Stimmen: 6             | Nein-Stimmen: 0 |                 |

#### Beschluss Nr. 13/2025

Der Gemeinderat beschließt die 1. Änderung der Geschäftsordnung für den Gemeinderat der Gemeinde Oettern gemäß vorliegendem Entwurf.

#### Abstimmungsergebnis:

|                           |                 |                 |
|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Gesetzliche Mitglieder: 7 | Anwesend: 6     | Enthaltungen: 0 |
| Ja-Stimmen: 6             | Nein-Stimmen: 0 |                 |

#### Beschluss Nr. 14/2025

Der Gemeinderat Oettern beschließt den vorliegenden Entwurf der Hauptsatzung der Gemeinde Oettern als Satzung.

#### Abstimmungsergebnis:

|                           |                 |                 |
|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Gesetzliche Mitglieder: 7 | Anwesend: 6     | Enthaltungen: 0 |
| Ja-Stimmen: 6             | Nein-Stimmen: 0 |                 |

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Digitales Lichtbild für Personalausweise und Reisepässe



Grafik: Freepik

Ab sofort steht in unserer Behörde ein zertifiziertes Aufnahmegerät zur Verfügung. Das Passfoto kann somit direkt vor Ort digital erstellt werden.

Die Gebühr hierfür beträgt **6 € je Antragsteller**.

Das Bild wird direkt und sicher in den Antragsprozess übernommen, ein Ausdruck zur weiteren Verwendung ist nicht möglich.

Alternativ kann das digitale Foto auch weiterhin bei einem zertifizierten Fotostudio gefertigt werden. Die Fotos werden dem Meldeamt dann über einen gesicherten, elektronischen Weg zur Verfügung gestellt.

# Öffentliche Bekanntmachung

## **Beschluss Nr. 15/2025**

Der Gemeinderat der Gemeinde Oettern beschließt, der Anpassung der Verwaltungsgebühren für die Wohnungsverwaltung der Firma Lange & Hofmeister zuzustimmen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 6  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

G. Ulrich  
Bürgermeister

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 09/2025**

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung - Eingangstor Gemeindehof - an die Firma Stefan Wußt, Speckgasse 30, 99510 Ilmtal-Weinstraße OT Denstedt in Höhe von 3.811,95 € brutto zuzustimmen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 10/2025**

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung – Gabionen Eingangsbereich Gemeindehaus - an die Firma Stefan Wußt, Speckgasse 30, 99510 Ilmtal-Weinstraße OT Denstedt in Höhe von 4.021,20 € brutto zuzustimmen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 11/2025**

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung Tiefbau- und Pflasterarbeiten an den Außenanlagen des Gemeindehauses - an die Firma D.E. Haus- und Bauservice, Weichbergstraße 61, 99425 Weimar in Höhe von 8.284,19 € brutto zuzustimmen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1

## **Beschluss Nr. 12/2025**

Der Gemeinderat beschließt der Vergabe der Bauleistung - Tiefbau- und Pflasterarbeiten Innenhof Gemeindehaus - an die Firma D.E. Haus- und Bauservice, Weichbergstraße 61, 99425 Weimar in Höhe von 4.821,29 € brutto zuzustimmen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

## **Beschluss Nr. 13/2025**

Der Gemeinderat beschließt, der anteiligen Kostenübernahme für die Einfriedung des Gemeindegrundstückes Im Dorf 2, 99510 Wiegendorf in Höhe von 1.874,25 € brutto zuzustimmen. Der Bürgermeister wird beauftragt, eine entsprechende Vereinbarung zu verschriftlichen und die notwendigen Unterschriften einzuholen.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

Auf Grund von § 38 Thüringer Kommunalordnung (ThürKO) war 1 Mitglied von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

## **Beschluss Nr. 14/2025**

Der Gemeinderat Wiegendorf beschließt den vorliegenden Entwurf der Hauptsatzung der Gemeinde Wiegendorf als Satzung.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 15/2025**

Der Gemeinderat beschließt, zum Zwecke der Umsetzung der Richtlinie des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr zur „Förderung zur Unterstützung des Gigabitausbaus der Telekommunikationsnetze in der Bundesrepublik Deutschland“ vom 31. März 2023, der aktuellen Richtlinie des Freistaats Thüringen sowie zukünftiger Richtlinien des Bundes sowie des Freistaats Thüringen, die freiwillige Aufgabe der Daseinsvorsorge der Breitbandversorgung / des Breitbandausbaus mittels Glasfaser bzw. zukünftiger neuer Technologien auf den Kommunalen Energiezweckverband Thüringen (KET) zu übertragen, da diese Aufgabe das Leistungsvermögen der Gemeinde übersteigt.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

S. Hofmann  
Bürgermeister

## Vollersroda

**Der Gemeinderat der Gemeinde Vollersroda hat in seiner öffentlichen Sitzung am 24.07.2025 folgende Beschlüsse gefasst:**

## **Beschluss Nr. 13/2025**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 12.06.2025.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 6  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 14/2025**

Der Gemeinderat Vollersroda beschließt den vorliegenden Entwurf der Hauptsatzung der Gemeinde Vollersroda als Satzung.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 6  
Ja-Stimmen: 6 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

G. Klaißer  
Bürgermeisterin

## Wiegendorf

**Der Gemeinderat der Gemeinde Wiegendorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 04.08.2025 folgende Beschlüsse gefasst:**

## **Beschluss Nr. 05/2025**

Der Gemeinderat genehmigt den Wortlaut der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 26.02.2025.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 5 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 2

## **Beschluss Nr. 06/2025**

Der Gemeinderat der Gemeinde Wiegendorf beschließt die überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 38.016,91 € für die Haushaltsstelle 1.46400.67200 (Erstattung Kostenanteil Kita). Die Finanzierung erfolgt über die Haushaltsstelle 1.90000.83200 (Kreisumlage) und 1.9000.06100 (Zuwendung zur Stärkung kreisangehöriger Gemeinden).

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 07/2025**

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe zur Anschaffung – Hochentaster - an die Firma Kfz-Nürnberger GmbH, Rödchenweg 23, 99427 Weimar in Höhe von 764,10 € brutto zu vergeben.

### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Mitglieder: 7 Anwesend: 7  
Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0

## **Beschluss Nr. 08/2025**

Der Gemeinderat beschließt die Vergabe zur Anschaffung – Kehrmaschine - an die Firma Kfz-Nürnberger GmbH, Rödchenweg 23, 99427 Weimar in Höhe von 5.315,41 € brutto zu vergeben.

# Nichtamtlicher Teil

## Verwaltungsgemeinschaft Mellingen

### ENTSORGUNGSTERMINE

#### des Kreises Weimarer Land

Eine Übersicht aller Entsorgungstermine finden Sie in Ihrem Abfallkalender 2025 oder im Internet unter:  
[www.weimarerland.de](http://www.weimarerland.de)



### Deutsche Rentenversicherung

#### Beratungsservice vor Ort

Versicherte bekommen kostenfreie Beratung zu rentenrechtlichen Angelegenheiten sowie Unterstützung bei der Beantragung von Renten wegen Erwerbsminderung, wegen Alters oder Todes.

Zur Terminvereinbarung erreichen Sie Ihren Versichertenältesten Ingo Torborg per Telefon unter: 03644 8779952 (montags – donnerstags, 19:30 – 20:15 Uhr) oder per E-Mail unter: [ingo.torborg@online.de](mailto:ingo.torborg@online.de)

(bitte mit Angabe Ihres Wohnortes)

Die nächsten Sprechstunden finden statt:

**in der Verwaltungsgemeinschaft Mellingen**  
Dienstag, den 07.10.2025 von 14:00 bis 18:00 Uhr

**im Rathaus der Stadt Magdala**  
Dienstag, den 16.09.2025 von 15:00 bis 18:00 Uhr

**im Gemeindebüro Kapellendorf**  
Dienstag, den 14.10.2025 von 14:00 bis 17:00 Uhr

**Bitte beachten Sie:**

Eine Beratung findet nur nach vorheriger Terminvereinbarung statt.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis.



### Stadt-, Kreis- und Fahrbibliothek Apolda/Weimarer Land

Tel. Büro: 03644 650 302 • Tel. Bus: 0176 402 519 89

E-Mail: [fahrbibliothek@apolda.de](mailto:fahrbibliothek@apolda.de) • Internet: [www.bibliothek.apolda.info/](http://www.bibliothek.apolda.info/)

#### Tourenplan Bücherbus

| Ort               | Datum                 | Zeitraum          |
|-------------------|-----------------------|-------------------|
| Döbritschen       | 23.09.2025            | 15:05 – 15:45 Uhr |
| Frankendorf       | 29.09.2025            | 17:35 – 18:00 Uhr |
| Großschwabhausen  | 23.09.2025            | 15:55 – 17:00 Uhr |
| Hammerstedt       | 29.09.2025            | 15:55 – 16:35 Uhr |
| Hetschburg        | 28.11.2025            | 14:45 – 15:15 Uhr |
| Hohlstedt         | 10.09.2025/08.10.2025 | 17:30 – 18:00 Uhr |
| Kapellendorf      | 29.09.2025            | 16:45 – 17:30 Uhr |
| Kiliansroda       | 30.09.2025            | 16:25 – 17:10 Uhr |
| Kleinschwabhausen | 23.09.2025            | 17:10 – 18:00 Uhr |
| Kötschau          | 10.09.2025/08.10.2025 | 16:55 – 17:25 Uhr |
| Lehnstedt         | 29.09.2025            | 14:30 – 15:45 Uhr |
| Mechelroda        | 30.09.2025            | 17:15 – 18:00 Uhr |
| Oettern           | 30.09.2025            | 15:30 – 16:15 Uhr |
| Vollradisroda     | 23.09.2025            | 14:30 – 15:00 Uhr |
| Vollersroda       | 12.09.2025            | 14:30 – 15:15 Uhr |

## Buchfart

### Kirmes in Buchfart

vom 03.10.2025 bis 05.10.2025

Es ist es nun wieder soweit, in Buchfart wird die Kirchweih gefeiert.

**Am Freitag, den 03.10.2025** beginnt die Kirchweih traditionell um 18:00 Uhr mit dem Gottesdienst in der Kirche „Zu unserer Lieben Frauen“. Anschließend geht's zum „Einsaufen“ in das Gasthaus „Zum Burgschloss“.

**Am Samstag, den 04.10.2025** geht's um 09:00 Uhr weiter mit dem Ständchen nach alter Sitte. Zum Abend wird ab 21:00 Uhr mit ATLANTIS im Gasthaus „Zum Burgschloss“ gefeiert & getanzt. (Einlass ab 20:30Uhr)

**Am Sonntag, den 05.10.2025** beginnt der Frühschoppen um 10:00 Uhr mit Blasmusik & anschließendem Mittagstisch mit Kloß & Co. Die kleinsten werden nicht vergessen und so startet 15:00 Uhr der Kindertanz mit Kaffee & Kuchen.

Die Buchfarter Kirmesgemeinschaft freut sich auf Euren Besuch.

### Rückblick – 30 Jahre Heimat- und Traditionsverein Buchfart



Fotos: privat

Am 22.06.25 wurde der Sportplatz in Buchfart zum Treffpunkt für Alt und Jung, um das 30-jährige Bestehen des Heimat- und Traditionsvereins Buchfart e.V. zu feiern. Musikalisch wurde die Feier von der Band „Firefuckers“ begleitet. Aber nicht nur die Band heizte ordentlich ein, das Wetter meinte es mit über 32 Grad Celsius und praller Sonne sehr gut mit uns. Die Kinder konnten ihre motorischen Fähigkeiten, Treffsicherheit und den Umgang mit einer Feuerwehrspritze am mitgebrachten kleinen Spritzenhaus der Feuerwehr üben und sorgten gleichzeitig für die ein oder andere Abkühlung der umstehenden Personen.

Die Freiwillige Feuerwehr Mellingen und Hetschburg stellte ihre Technik zur Schau. Für weitere Begeisterung sorgte die Vorstellung der Polizeiarbeit, die kleinen Nachwuchspolizisten konnten sich bei der Abgabe von Fingerabdrücken üben, Spuren suchen sowie den Funkstreifenwagen und die Ausrüstung begutachten. Kreativität war auch beim Kinderschminken gefragt und so entstanden einige kleine Kunstwerke.



Fortsetzung auf der nächsten Seite



Doch nicht nur das Wetter sorgte für den ein oder anderen Schweißtropfen, auch beim Hammelkegeln wurde sich ordentlich ins Zeug gelegt und ein Stechen um die vorderen Platzierungen war notwendig.

Zur Feierstunde wurden die ehemaligen Vorstandsmitglieder/innen des HTV Buchfart e.V. für ihr Engagement und geleistete Arbeit geehrt. Eingeleitet wurde die Feierstunde durch Redebeiträge des Vorstandes, des Bürgermeisters und des Pfarrers. Thomas Kürbs gab, als Mitglied der ersten Stunde, einen interessanten Einblick in die Entwicklung der Vereinsgeschichte. Weiterhin erfolgte die Einweihung der neuen Vereinsbank, welche anteilig von der Sparkasse Mittelthüringen gesponsert wurde.

Wir möchten uns hiermit bei den ehemaligen Vorstandsmitgliedern, welche bei der Feier nicht erscheinen konnten, für ihre geleistete Arbeit bedanken! Abgerundet wurde die Veranstaltung durch die historische Dorfführung.

Wir möchten uns bei den Helfer/innen, den Kuchenbäcker/innen, den Organisatoren, der Freiwilligen Feuerwehr Mellingen, der Freiwilligen Feuerwehr Hetschburg, der PI Weimar, dem Kinderheim Buchfart und „Kindleb-Catering“ für die Unterstützung und Hilfe bedanken.

Heimat- und Traditionsverein Buchfart e.V.

## Döbritschen

### Nachruf für Horst Hallmeyer

Im Juni 2025 ist unser langjähriger Bürgermeister a. D. Horst Hallmeyer verstorben. Die Gemeinde Döbritschen mit ihrem Ortsteil Vollradisroda verliert mit ihm einen hoch geschätzten Mitbürger und Lenker.

Mit seinem großen Verantwortungsgefühl für unseren Ort und seinem großen Einsatz über viele Jahre hinweg hat er wichtige Fundamente für die Entwicklung unserer Gemeinde gelegt und fortentwickelt.

Horst Hallmeyer wurde im Jahr 1990 zur „Wendezeit“ als Bürgermeister gewählt und hat das Amt bis 2004 und später nochmal von 2010 bis 2016 ausgeübt.

Die Gründung der Verwaltungsgemeinschaft, einiger weitere Zweckverbände und Körperschaften waren nach der Wende eine wesentliche Aufgabe zur Um- und Neustrukturierung der Gemeinde. Als naturverbundener Mensch achtete er bei allen Veränderungen darauf, dass die Gemeinde nicht seinen dörflichen Charme und Charakter verliert.

Straßenbaumaßnahmen in Vollradisroda und Döbritschen sowie der Bau des „Plangebäudes“ waren wesentliche Maßnahmen, die ihn in den 90ziger Jahren neben seiner beruflichen Tätigkeit als Geschäftsführer eines Unternehmens in Jena hier in Döbritschen beschäftigt haben.

Trotz der herausfordernden Veränderungen, wie dem Wegfall der Poststelle, des Konsums und der Gaststätte in Döbritschen sowie dem Umzug und der späteren Schließung des Kindergartens, hat er als Bürgermeister stets versucht, Lösungen zu finden und die Gemeinde in schwierigen Zeiten zu begleiten.“

Seine großen Verdienste um Döbritschen werden wir stets ehrend in Erinnerung behalten. In Gedanken sind wir bei den Angehörigen von Horst Hallmeyer und möchten ihnen unser tief empfundenes Beileid ausdrücken. Im Namen der Gemeinde Döbritschen danken wir Horst Hallmeyer für sein außerordentliches Engagement für unseren Ort.

Susann Hörll  
Bürgermeisterin



## Großschwabhausen

### ÖFFNUNGSZEITEN des Grünschnittcontainers in Großschwabhausen



Der Sammelcontainer für Grün-, Ast- und Strauchschnitt ist geöffnet:

**von April bis Ende Oktober 2025**

**mittwochs von 17:00 bis 18:00 Uhr  
samstags von 10:00 bis 12:00 Uhr**

*(gilt nicht an Feiertagen)*

**Der Container steht auf Privatgelände. Die Gemeinde hat sich verpflichtet für Ordnung und Sicherheit zu sorgen. Bitte lassen Sie außerhalb der Öffnungszeiten keine Abfälle am Standort zurück!**

Steffen Voigt  
Bürgermeister

### 26. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt in Großschwabhausen

Am 13.09.2025 findet in der Zeit von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr (Schwangere gegen Vorlage des Mutterpasses und Eltern mit Baby bis 3 Monate bereits ab 8.00 Uhr) im Gemeindesaal von Großschwabhausen der nächste Kinderkleidermarkt statt.

Weitere Informationen erhalten Sie unter folgender E-Mailadresse: [kinderkleidermarkt-gsh@gmx.de](mailto:kinderkleidermarkt-gsh@gmx.de)

Der Verkaufserlös wird gemeinnützigen Zwecken gespendet.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung sowie auf zahlreiche Besucher!

Ihr Team vom Kinderkleidermarkt



Grafiken von Freepik

## Kirmes 2025

Liebe Kirmesfreunde,

das war sie. Unsere Kirmes 2025. Rückblickend auf diese schöne Zeit, möchte der Kirmesverein Großschwabhausen und vor allem die Kirmesgesellschaft DANKE sagen! Es war uns auch in diesem Jahr eine große Freude, gemeinsam mit Euch unsere traditionelle Kirmes im Großschwabhäuser Birkenpalast feiern zu dürfen.

Ein besonderer Dank gilt unseren Sponsoren, die mit ihren finanziellen Beiträgen einen maßgeblichen und immer wieder notwendigen Anteil geleistet haben. Eure finanzielle Unterstützung ist die treibende Kraft, die es uns Jahr für Jahr möglich macht, so eine schöne Kirmes mit euch feiern zu können.

Auch möchten wir uns ganz herzlich bei allen freiwilligen und motivierten Helferinnen und Helfern bedanken, die mit ihrem leidenschaftlichen Einsatz einen großen Anteil an unserer geliebten Kirmes haben. Euer unbezahlbarer Einsatz ist gerade in der heutigen Zeit nicht mehr selbstverständlich und wird deshalb von jedem sehr geschätzt.

Zu guter Letzt geht ein großes Dankeschön an alle Gäste, welche die diesjährige

Kirmes besucht und mit Leben gefüllt haben. Eure Begeisterung und frohes Miteinander sind das, was unsere Kirmes so besonders macht.

Gemeinsam haben wir auch in diesem Jahr eine unvergessliche Kirmes erlebt, die unsere Verbundenheit und Liebe zur Tradition widerspiegelt hat. Lasst uns diesen Schwung und diese Begeisterung in das kommende Kirmesjahr 2026 mitnehmen.



Foto: Kirmesverein Großschwabhausen e.V.

Der Kirmesverein Großschwabhausen e.V. und die Kirmesgesellschaft

## Schwabhauser Delegation trifft auf Kirmestraktion

Die Gemeinde Großschwabhausen pflegt seit vielen Jahren einen konstruktiven und gelebten Austausch mit ihrer Partnergemeinde Schwabhausen in Bayern.

Jedes Jahr fährt eine Großschwabhäuser Delegation mit 800 echten Thüringer Bratwürsten am 1. Adventswochenende nach Schwabhausen zum dortigen Christkindlmarkt. So auch im Dezember 2024 – nur dass diesmal die Delegation durch Vertreter der Kirmesgesellschaft Großschwabhausen und die Garagenmusikanten begleitet wurde. Im Gepäck: „Eine Einladung zur Großschwabhäuser Kirmes 2025“.

Gesagt, getan – wir luden ein, und ganz nach dem Motto „Musik verbindet“ folgten die Schwabhauser unserer Einladung.



Foto: Josef Göttler, Rumeltshausen

Angeführt vom Rumeltshäuser (Ortsteil von Schwabhausen) Josef Göttler und vom Schwabhauser Kulturreferenten Georg Hillreiner machten sich die Schwabhauser Blasmusik, Vertreter der Burschen- und Madl-Vereine sowie weitere Gäste am Freitag, den 11. Juli 2025, auf zu unserer geliebten und heiß angepriesenen Großschwabhäuser Kirmes.

Wir nutzten das Wochenende, um unseren herzlichen Gästen unsere seit über 200 Jahren gelebte Tradition näherzubringen. Gemeinsam erlebten wir ein tolles und aufregendes Hauptkirmeswochenende. Die Jugend wurde von unserer Kirmesgesellschaft mit offenen Armen empfangen, und schnell merkten unsere Gäste: Eine Kirmes bedeutet Tänze bis spät in die Nacht, fröhliches Beisammensein, gesellige Gespräche – und wenig Schlaf. Die Kirmesmädel

prüften mit Charme und Ausdauer die Tanzkünste der weitgereisten Burschen und auch die Regeln des allabendlichen Kreises unter Anleitung des Burschenvaters wurden neugierig und begeistert mitgemacht.

Die Schwabhauser Blaskapelle nutzte die Gelegenheit und musizierte zu den Ständen wieder einmal gemeinsam mit den Garagenmusikanten. Noten und Texte wurden ausgetauscht und am Sonntag begleitete die Schwabhauser Blaskapelle – zur Begeisterung der anwesenden Gäste – mit bayrisch-böhmischer Blasmusik den Kirmesfrühschoppen.

Untergebracht war die Delegation in Weimar, und so war es unserem Bürgermeister ein Bedürfnis, ein wenig vom kulturellen Erbe der weltbekannten Kulturstadt Weimar mit ins Gepäck zu geben. Interessierte nahmen – begleitet durch Vertreter der Gemeinde – zusätzlich an einer Stadtführung durch Weimar sowie an einer Besichtigung der Anna-Amalia-Bibliothek teil. Auch hier entdeckten die Teilnehmer im Austausch mit unseren Vertretern bislang unbekannte Gemeinsamkeiten und geteilte Interessen.

Gegen 14:00 Uhr verabschiedete sich die Delegation aus Schwabhausen – viel zu früh. Was bleibt? Alle waren sich einig, dass unsere Kirmes auch im nächsten Jahr wieder besucht wird. Warum? Weil es einfach schön war.

Wir danken der Schwabhauser Delegation, dass sie unserer Einladung gefolgt ist und freuen uns schon jetzt auf die Großschwabhäuser Kirmes 2026.

Der Kirmesverein Großschwabhausen e.V.  
und die Gemeinde Großschwabhausen

## Die Gemeinde Großschwabhausen informiert!

Die Gemeinde Großschwabhausen verfolgt seit Oktober 2022 konkret die Realisierung eines „Sondergebiets Agri-Photovoltaik“ auf dem Kamm zwischen Großschwabhausen und Hohlstedt. Zur Sicherung des Projektes wurde seitens der Gemeinde mit Datum vom 10.11.2022 eine Veränderungssperre zur Verhinderung der Überplanungen des Gebietes mit anderen Projekten erlassen.

Die Regionalplanung Mittelthüringen wies im Entwurf zum sachlichen Teilplan „Windenergie“ vom 07.12.2022 ein Teil der von uns überplanten Fläche als „Vorranggebiet Wind“ aus. Dieser Entwurf befindet sich zum derzeitigen Zeitpunkt noch im Verfahren. Das heißt, dass der Plan bislang nicht festgestellt oder genehmigt wurde. Derzeit unterliegt er der Abstimmung mit anderen Fachbehörden und Trägern öffentlicher Belange.

Die Gemeinde Großschwabhausen ist ein Träger öffentlicher Belange und machte im Zuge der Veröffentlichung des Entwurfs zum sachlichen Teilplan „Windenergie“ von ihrem Recht der Beteiligung Gebrauch. In einer 19-seitigen Ausführung brachten wir stichhaltige Argumente für eine Nichtausweisung dieses Gebietes, insbesondere im Vergleich zu anderen Prüfgebieten, vor. Diese vorgebrachten Argumente wurden seitens der Regionalplanung noch nicht abschließend bewertet. Entsprechend liegt hierzu noch kein Ergebnis vor.

Die Planung der Gemeinde Großschwabhausen als kommunale Planung steht aktuell der benannten Planung der Regionalplanung Mittelthüringen als Landesplanung konkurrierend gegenüber. Aus diesem Grund hat das Thüringer Landesverwaltungsamt mit Datum 23.04.2025 eine raumordnerische Untersagungsverfügung gegenüber der Gemeinde Großschwabhausen zur weiteren Verfolgung des Projektes „Sondergebiet Agri-Photovoltaik“ erlassen. Gegen diese Untersagungsverfügung hat die Gemeinde Großschwabhausen wiederum zur Sicherung ihrer kommunalen Planungsrechte mit Datum vom 20.05.2025 eine Klage beim Oberverwaltungsgericht Weimar sowie einen Antrag auf Verlängerung der bestehenden Änderungssperre eingereicht. Diese Klage ist aktuell noch anhängig.

Parallel stellte die Firma Energiequelle GmbH einen Bauantrag für 6 Windkraftanlagen auf einem Teil des Kamms zwischen Großschwabhausen und Hohlstedt. Aufgrund der bestehenden Veränderungssperre vom 10.11.2022 kann diese Firma aktuell kein Baurecht für die beantragten Windkraftanlagen in der Flur Großschwabhausen und Hohlstedt erlangen.

Am gemeindeeigenen Projekt „Sondergebiet Agri-Photovoltaik“ auf dem Kamm zwischen Großschwabhausen und Hohlstedt wird seitens der Gemeinde Großschwabhausen festgehalten.

Falls Sie weitere Fragen zum Projekt haben, können Sie sich gern per E-Mail an die Gemeindeverwaltung Großschwabhausen unter [info@großschwabhausen.de](mailto:info@großschwabhausen.de) wenden.

Ihr Bürgermeister und Ihr Gemeinderat

## Danksagung

Tief bewegt von der großen Anteilnahme und den zahlreichen Beweisen der Achtung und Ehrung, die uns durch stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie durch die Teilnahme an der Trauerfeier für unsere liebe Mutter

## Marlitt Große

entgegengebracht wurden, möchten wir auf diesem Wege allen unseren tief empfundenen Dank aussprechen.

Ein besonderer Dank gilt Superintendent Sebastian Neuß für die trostreichen Abschiedsworte, dem Bestattungsinstitut Heimbürge, Blumen und Floristik Katja Große, dem Praxisteam Frau Dr. Palitz, dem Gasthof Hänsgen sowie den Musikern Ingo Reimann, Irene Märkl und den Garagenmusikanten.



In liebevollem Gedenken  
Jürgen Große und  
Petra Meysel mit Familien

Großschwabhausen, im August 2025

## EINLADUNG

Es wieder soweit.

Die Landfrauen präsentieren wieder mit Freude die

### NEUE Herbst- & Winterkollektion.

Mode zum Schauen, zum Anfassen und zum Kaufen.

Die Modenschau findet am

**24. September 2025, 19:00 Uhr  
im Gasthof „Hänsgen“ in Großschwabhausen**

mit freiem Eintritt statt.

Wir freuen uns auf zahlreiche Schaulustige.



Foto: Pia Rablewski

Die Landfrauen  
Verein für Ortsgeschichte Großschwabhausen e.V.

## SV Fortuna Großschwabhausen

### Heimspiele Fußball im September 2025

#### D-Juniorinnen

Sonntag 14.09.2025

10.30 Uhr • SV Fortuna GSH – SG Medizin Bad Sulza

#### C-Juniorinnen

Sonntag 21.09.2025

10.00 Uhr • SV Fortuna GSH – 1. FFV Erfurt

#### E-Juniores

Sonntag 07.09.2025

9.00 Uhr • SV Fortuna GSH – SG Moorental

Sonntag 27.09.2025

9.00 Uhr • SV Fortuna GSH – VfB Oberweimar 2.

#### D-Juniores

Samstag 13.09.2025

10.30 Uhr • SV Fortuna GSH – SV Eintracht Wickerstedt

#### C-Juniores

Sonntag 14.09.2025

12.00 Uhr • SV Fortuna GSH – VfB Oberweimar 2.

#### A-Juniores in Magdala

Sonntag 14.09.2025

11.00 Uhr • SG Magdala/GSH – Wachsenburg Haarhausen

Sonntag 21.09.2025

11.00 Uhr • SG Magdala/GSH – FSV BW Stadtilm

#### Männer

Samstag 6.09.2025

15.00 Uhr • SV Fortuna GSH – SV GW Großobringen

Samstag 27.09.2025

15.00 Uhr • SV Fortuna GSH – TSV Kromsdorf

Thomas Hartung

1. Vorsitzender

## Einladung zur Jahreshauptversammlung

Der SV Fortuna lädt seine Mitglieder herzlich ein zur  
Jahreshauptversammlung 2025.

**Ort:** Gasthof Hänsgen • Am Bahnhof 3 • Großschwabhausen

**Termin:** Donnerstag, 18.09.2023 • 19:30 Uhr

#### Vorläufige Tagesordnung:

- Begrüßung
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Hauptversammlung
- Abstimmung über die Tagesordnung
- Wahl des Versammlungsleiters
- Wahl des Wahlleiters
- Bericht des Vorstands
- Berichte der Abteilungsleiter
- Bericht der Schatzmeisterin
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung des Vorstands
- Wahl des neuen Vorstands
- Behandlung von Anträgen
- Beschlussfassungen
- Schlusswort des Vorsitzenden

Es wird um Beachtung gebeten, dass nachträgliche Anträge bis spätestens eine Woche vor der Vollversammlung schriftlich dem Vorstand einzureichen sind, damit sie bei der endgültigen Tagesordnung Beachtung finden können.

Auf eine rege Teilnahme der Mitglieder des SV Fortuna freuen sich

Thomas Hartung  
Vorsitzender

Steffen Guddat  
1. Stellvertretender  
Vorsitzender

Robert Riedel-Göllner  
2. Stellvertretender  
Vorsitzender



## Der Hohlstedter Heimatverein „Allemannia“ e.V. informiert:

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

was war das wieder für eine tolle Kirmes! Vier Tage lang haben wir gemeinsam gefeiert, gelacht, getanzt und unser Dorf mit Leben gefüllt. Es war uns eine riesige Freude, so viele von euch auf dem Festplatz zu sehen – ob beim Einsaufen, beim Kirmestanz oder beim Frühschoppen.

Ein ganz herzliches **DANKESCHÖN** geht an:

- unsere **Kirmesjugend**, die mit Herzblut und Engagement für Stimmung und Tradition gesorgt hat,
- alle, die **ausgeschenkt, aufgebaut, geputzt und aufgeräumt** haben,
- die **Köchinnen und Köche**, die uns am Sonntag mit leckerem Essen verwöhnt haben,
- und natürlich an **alle Gäste**, die mit ihrer guten Laune zum Gelingen beigetragen haben!

### Was steht als Nächstes an?

#### 21. September – Baum des Jahres & Herbstfest

Wir pflanzen gemeinsam den Baum des Jahres und feiern im Anschluss ein kleines, gemütliches Herbstfest mit allem, was dazu gehört. Für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt!

#### 26. September – Mitgliederversammlung mit Vorstandswahl

Neben einem Rückblick auf die vergangenen Veranstaltungen steht auch die **Wahl des Vereinsvorstandes** auf der Tagesordnung. Wir laden alle Mitglieder herzlich ein, dabei zu sein und den Verein aktiv mitzugestalten.

Weitere Infos wie immer über Aushänge, WhatsApp und auf unserer Homepage [www.hohlstedter-heimatverein.de](http://www.hohlstedter-heimatverein.de).

#### Und jetzt noch ein Beitrag von der lieben Linda:

Am 20. Juni haben die Kinder des Hohlstedter Heimatvereins ihr neues kleines Clubhaus einweihen dürfen.

Bei strahlendem Sonnenschein fand am Nachmittag mit kleinen und großen Gästen eine kleine Einweihungsparty statt. Bei Strockbrot, Grillwürstchen und Fassbrause saßen alle gemütlich beieinander und sammelten Gestaltungsideen für das neue Domizil. Hier wurde per Abstimmung auch ein Name für das Clubhaus gefunden: das Bauwerk soll „**KiBu**“ heißen, was die Abkürzung für **Kinderbude** ist. Damit wird die nebenan bereits seit vielen Jahren stehende „BuBu“ aufgegriffen - die Burschenbude der Vereinsjugend.

In ihrer KiBu haben die Kinder nun endlich eine Möglichkeit, Spiel- und Bastelsachen sicher und wetterfest zu lagern und über diese bei jeder Veranstaltung selbst verfügen zu können. Somit entsteht keine Langeweile und für die Unterhaltung unserer Jüngsten ist bestens gesorgt.

Es handelt sich noch um einen „Rohbau“, das heißt die KiBu ist noch zu möblieren, zu befüllen und kindgerecht kreativ zu gestalten. Wir freuen uns über entsprechende Unterstützungsangebote, falls jemand z. B. Spielsachen, bevorzugt für die Außennutzung oder Gestaltungsmaterial wie Farben o. ä. abzugeben hat.

Hierfür gern Kontaktaufnahme über das Kontaktformular des Heimatvereins auf dessen Homepage ([www.hohlstedter-heimatverein.de](http://www.hohlstedter-heimatverein.de)).



Foto: Linda Hollmach

Ich wünsche euch einen schönen sonnigen September, wir melden uns mit Neuigkeiten wieder bei euch.

Eure Heike Pabst

## Hammerstedt



**SONNTAG - 21.09.2025 - 10 UHR**

**FRÜHSCHOPPEN**  
mit Pulled Pork Burgern und Rippchen!

Wir laden tapfere Männer ab 18 Jahren ein, sich im ehrwürdigen Geist der keltischen Wettkämpfe zu messen.

Erwarten werden euch traditionelle Disziplinen, bei denen Kraft, Präzision und Teamgeist gefragt sind.



LINDENBAUM  
Hetschburg

DIE REGELN DER EHRE:



**EIN TEAM**  
besteht aus  
**4 Mann**



**TEILNAHME**  
nur als  
vollständiges Team



**ANMELDUNG**  
mit Teamnamen  
und Herkunftsort

**VORANMELDUNG ERFORDERLICH BIS 06.09.2025 !!**

Sei dabei, wenn der Ruf der Highlands erklingt und werdet Teil der Legende!  
Hoch die Kilts - und auf in den Kampf!

Anmeldung kostenlos unter  
[hammerschte-highlands@gmx.de](mailto:hammerschte-highlands@gmx.de)

**HAMMERSCHTE**

• 🌲 🌲 🌲 🌲 •

**HIGHLANDS**

KINDER & JUGENDLICHE

EST 2024

**HAMMERHEADS**  
EST 2018  
**HAMMERSTEDT**

Feuerwehrverein  
Hammerstedt e.V.

Sei dabei zu unseren  
2. Hammerschten Highlands!

Ein Wettbewerb, angelehnt an die schottischen Highland Games für Kinder und Jugendliche der Jahrgänge 2008 bis 2019.

**20.09.2025**  
**WELTKINDERTAG**

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
(Mittag, Kaffee und Kuchen)

**BEGINN**

10 Uhr

**ORT**

Spielplatz Hammerstedt

**TEILNAHME NUR MIT VORANMELDUNG**  
**BIS 06.09.25**

- begrenzte Teilnehmerzahl
- kostenlos

Anmeldung mit Namen und Geburtsdatum des Kindes unter:  
[hammerschte-highlands@gmx.de](mailto:hammerschte-highlands@gmx.de)

Für unsere kleinen Gäste  
Kinderschminken, Dosenwerfen, etc.

Grafiken und Fotos: Hammerschte-Highlands

## Gemeinsame Übung der Feuerwehren von Hammerstedt und Kapellendorf

Am Freitag, dem 01.08.2025, fand in Hammerstedt eine gemeinsame Feuerwehrübung der Wehren Kapellendorf und Hammerstedt statt. Das Ziel der Übung war es, die Zusammenarbeit zu stärken und die Abläufe im Ernstfall weiter zu optimieren.

Insgesamt nahmen 17 Feuerwehrkameradinnen und -kameraden an der Übung teil, die bereits am frühen Abend begann und sich über mehrere Stunden erstreckte. Der Fokus lag auf einem umfangreichen Löschangriff über eine lange Wegstrecke, wie er etwa bei einem Brandereignis am Ortsrand erforderlich wäre.

Zum Einsatz kamen dabei mehrere Tragkraftspritzen sowie ein Löschfahrzeug mit Wassertank. Die Wasserversorgung wurde unter realitätsnahen Bedingungen getestet. Die Koordination zwischen den einzelnen Trupps verlief reibungslos, sodass bereits nach kurzer Zeit Wasser am „Brandort“ zur Verfügung stand.

Die Wehrführer Stefan Eulenstein (Hammerstedt) und Mathias Bergter (Kapellendorf), die die Übung gemeinsam leiteten, zeigten sich im Anschluss sehr zufrieden.

Mehrere Anwohnerinnen und Anwohner beobachteten das Geschehen mit großem Interesse. Einige nutzten die Gelegenheit, sich mit den Feuerwehrkräften auszutauschen und Fragen zur Technik und zum Ablauf zu stellen.

Nach Abschluss der Übung erfolgte eine gemeinsame Nachbesprechung in Hammerstedt. Dabei wurden neben dem positiven Verlauf auch kleinere Verbesserungsmöglichkeiten thematisiert, die in kommenden Übungen aufgegriffen werden sollen.

Die Gemeinde Hammerstedt bedankt sich bei den Ortsbrandmeistern Mathias Bergter und Stefan Eulenstein, die diese Übung gemeinsam leiteten.

*Nils Zimmermann, Feuerwehr Hammerstedt und Holger Hartwig, Bürgermeister*

## Die Kirmesgesellschaft Hammerstedt sagt: DANKE!

Liebe Kirmesfreunde, unser Kirmeswochenende ist schon vorbei, die Kirmeshalle wieder aufgeräumt und die Tanzschuhe geputzt.

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Sponsoren, Unterstützern und allen freiwilligen Helfern bedanken. Ohne euch wäre nicht alles machbar gewesen. Ebenfalls bedanken wir uns bei unseren Gästen, die mit uns gemeinsam feierten und tanzten. Wir haben uns gefreut, euch begrüßen zu dürfen.

Auch in diesem Jahr haben wir gemeinsam mit euch viele schöne Momente erlebt. Die Planungen für das kommende Jahr sind bereits gestartet.

Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr, wenn es wieder durch unser Dorf schallt: „14, 15 ...Kirmes!“



Foto: Feuerwehrverein Hammerstedt e.V.

Der Feuerwehrverein Hammerstedt e.V. und die Kirmesgesellschaft Hammerstedt

## Hetschburg

### Die Mobile Mosterei – vielleicht auch vor Ort in Hetschburg



Fotos: privat

Am 5. September 2025 startet die Saison. Aus seinem Kernobst eigenen Saft herstellen lassen – davon träumt der Obstwiesenbesitzer und Gärtner. Mit der mobilen Mosterei bietet die Grüne Liga Weimar einen Service, der für viele Ansporn ist, seine Früchte zu ernten und den Ertrag durch entsprechende Pflege zu sichern.

Pro Pressgang werden mindestens 50 kg Kernobst benötigt. Wir empfehlen Apfel als Hauptfrucht oder gemischt mit Birne. Die Abfüllung erfolgt in das praktische »Bag in Box System«, bei dem der pasteurisierte Saft in Beutel gefüllt und dann in Kartons verpackt wird.

**Die Mobile Mosterei kommt auch direkt vor Ort nach Hetschburg, sofern eine Tagesmenge von mindestens 1,5 Tonnen Obst zusammenkommt.**

Wer daran Interesse hat, aus seinen Äpfeln den eigenen Saft pressen zu lassen, gibt bitte eine entsprechende Rückmeldung mit ungefährender Kiloangabe der zu pressenden Äpfel an den Bürgermeister. Dann kann unter Umständen ein Termin in Hetschburg vereinbart werden. Ansonsten muss jeder Einzelne einen Termin gemäß des Tourenplanes der mobilen Mosterei vereinbaren.

*Alexander Loß  
Bürgermeister*

## Kapellendorf

# MOBILE MOSTEREI

**Sonntag, 21.09.2025 von 09:00 bis 17:00 Uhr**  
**Kapellendorf, An der Kirche**

Termine ab 1. September von MO - FR 15:00 - 17:00  
 unter 03643 41 50 659 oder online unter  
<https://www.obstnatur.de/mostereitermine>

Quelle: Förderverein für Wasserburg und Kapellendorf e. V.

## Tag des offenen Denkmals auf der Wasserburg

Zum Tag des offenen Denkmals öffnet die Wasserburg Kapellendorf am 14.09.2025 ihr Tor.

Von **10:00 Uhr bis 16:00 Uhr** verpflegt der Förderverein für Wasserburg und Kapellendorf e. V. die Besucher im Burgcafé mit einem **Imbiß, leckerem Kaffee und Kuchen**, der Burggeister - Förderverein für Kinderkultur in Kapellendorf e. V. veranstaltet eine **sportliche Kinder-Olympiade**, bietet Kindertattoos und eine Bastelstraße an und als Highlight können kleine Abenteurer an einer **Gold-Wasch-Straße** Schätze entdecken.

Die größeren Besucher können sich bei verschiedenen Führungen durch das Gelände der Wasserburg informieren – eine **Laienführung um 12:00 Uhr** über das Außengelände, eine **Führung zur Burg-Geschichte um 14:00 Uhr** und eine Führung zur aktuellen Baumaßnahme Prinzessinnenbau um 16:00 Uhr.

In der Steinkammer präsentiert der Förderverein das Förderprojekt des Bundesverbandes Soziokultur und der Robert-Bosch-Stiftung "Viele Stimmen, lauter Steine" mit Hörstationen zum podcast, der biografische, persönliche und berufliche Verbindungen zur Wasserburg in Form von Interviews, Gesprächen und Musik erlebbar macht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Foto: Barbara Dittmann  
Antje Strzata  
Förderverein für Wasserburg und Kapellendorf e.V.

## Besuch in Frankreich

Das Partnerschaftskomitee aus Saint Savin, gelegen im Département Isère in der Region Auvergne-Rhône-Alpes, ca. 40 Kilometer östlich von Lyon, hatte uns in diesem Jahr zum Nationalfeiertag am 14. Juli 2025 eingeladen.

Als kleine Delegation aus Kapellendorf reisten wir zu sechst über das Wochenende hin, Familie Dittmann machte bereits in der Region Urlaub, sie trafen wir dort. Der amtierende Bürgermeister Fabien Durand begrüßte uns mit vielen Mitgliedern des Komitees am Abend zu einem herzlichen Empfang. Einige von ihnen kennen wir schon seit 2006, der frühere Vorsitzende, Michel Guillet, war zum Beispiel von Anfang an dabei. Zwei Familien aus Kapellendorf pflegen inzwischen herzliche Kontakte und haben sich schon oft getroffen.

Zuletzt waren die Gäste aus Frankreich zum Rosenfest 2023 in Kapellendorf, unter ihnen Jean-Pierre Wirth, der das Komitee nun leitet und für uns bestens dolmetschen konnte. Aus Kapellendorf brachten wir als Gastgeschenk einen hochwertigen Druck einer historischen Karte der Kapellendorfer Flur und Thüringer Spezialitäten mit.



Foto: Brita Eschner



Foto: Brita Eschner

Wir wurden in Familien aus Saint Savin untergebracht und in den folgenden Tagen erwartete uns ein umfangreiches Programm. Am Samstag wurde eine neu renovierte Sporthalle wiedereröffnet, wir waren zu diesem großen Fest eingeladen und wurden dort auch offiziell begrüßt. Zur großen Gemeinde Saint Savin gehört ebenfalls ein Schloß, Schloß von Demptézieu aus dem 10. Jahrhundert, das wir besichtigten wie auch eine Kirche, die ebenfalls Saint-Barthélemy (die Kirche Kapellendorf trägt den Namen St. Maria und Bartholomäus) heißt! Wir besuchten unter anderem auch die Winzerei von Stéphanie Loup und konnten uns von ihren sehr guten Weinen überzeugen.

Den wunderschönen Nachbarort Crémieu lernten wir am Folgetag kennen, wir erhielten eine sehr gute Stadtführung durch die Altstadt, verkosteten ausgezeichnetes Bier in einer Brauerei am alten Ursulinenkloster und besichtigten eine Manufaktur für Nudeln und andere Getreideprodukte.

Höhepunkt unserer Reise war der französische Nationalfeiertag am Montag, dem 14. Juli, an dem der gesamte Ort auf den Beinen war. Der Bürgermeister führte uns durch das Rathaus und wir statteten außerdem der Feuerwache im Zentrum von Saint Savin einen Besuch ab.



Foto: Nad Faveron

Es gab viel Neugier und lange Gespräche über die Arbeit und die Ausstattung in den Wehren. Thomas Eschner hatte, gut vorbereitet, viele Informationen zusammengetragen und vorher übersetzt, so dass intensiv diskutiert wurde.

Es wurde ein sehr herzliches Zusammentreffen und unsere Feuerwehrmänner wurden im Anschluss dazu eingeladen, sich bei der Parade zum 14. Juli zusammen mit den Kameradinnen und Kameraden aus Saint Savin aufzustellen.

Unser Bürgermeister Jürgen Elstermann überbrachte nach der Rede von Fabien Durand ein Grußwort und sprach die Hoffnung aus, dass die partnerschaftlichen Beziehungen zwischen unseren Dörfern weiter ausgebaut werden. Die Feierstunde war sehr bewegend und es hat uns sehr gefreut, von unseren Gastgebern so einbezogen zu werden! Der anschließende Umzug mit Laternen für die Kinder und das großartige Feuerwerk rundeten den Abend ab.

Wir freuen uns auf das nächste Treffen und hoffen, Gäste aus Saint Savin im nächsten Jahr in Kapellendorf begrüßen zu können. Alle Kapellendorfer und Kapellendorferinnen, die sich für die deutsch-französische Partnerschaft interessieren und sich einbringen möchten, sind herzlich dazu eingeladen! (Kontakt über [vorstand@kapellendorf-burgverein.de](mailto:vorstand@kapellendorf-burgverein.de))

Antje Strzata,  
Förderverein für Wasserburg und Kapellendorf e.V.

## Lehnstedt

# Auf zur Kirmes nach Lehnstedt

**vom 5. bis 7. September 2025!**

Und schon ist es wieder soweit – die allseits beliebte Kirmeszeit:

- Donnerstag, 04.09.** 19 Uhr traditionelles Eintrinken
- Freitag, 05.09.** 19 Uhr Kirmesgottesdienst  
21 Uhr Kirmestanz mit „Excite“
- Samstag, 06.09.** 10 Uhr traditionelles Ständchen mit „Onkel Helmut & The Fire Fuckers“  
21 Uhr Kirmestanz mit „Surfaces“
- Sonntag, 07.09.** 10 Uhr Frühschoppen mit „Thüringer Blasmusikanten Neumark“  
12 Uhr Mittagessen  
15 Uhr Kindertanz mit „DJ“  
Kaffee & Kuchen



Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt.

Wir möchten uns an dieser Stelle schon einmal im Voraus bei all unseren Sponsoren und fleißigen Helfern bedanken, die uns jedes Jahr tatkräftig zur Seite stehen.

Nun können wir nur noch auf schönes Wetter hoffen, um mit unseren Gästen ein schönes Kirmesfest zu feiern.

*Es laden ein*  
die Kirmesgesellschaft Lehnstedt,  
der Burschenschaftsverein Lehnstedt e.V.  
und die Gemeinde Lehnstedt.

## Sitzung des Stadtrates

Die nächste Sitzung des Magdalaer Stadtrates findet **am 22.10.2025 um 19:00 Uhr im Gemeindehaus Ottstedt** statt. Zu Beginn jeder Sitzung gibt es eine öffentliche Sprechstunde zu der Besucher und Interessierte gern ihre Fragen an den Bürgermeister oder die Stadträte stellen können.

Die Tagesordnungspunkte dieser Stadtratssitzung können Sie rechtzeitig den öffentlichen Aushangkästen entnehmen.

## Städtepartnerschaftsfahrt in unserer französische Partnergemeinde Nesles

Vom 03.10. – 06.10. sind wir in unsererer französischen Partnergemeinde Nesles zu Besuch. Etwa 1.000 km Fahrtstrecke und mindestens 12 Stunden Fahrzeit liegen dann vor uns bis in Frankreichs obersten Zipfel.

Wir sind gespannt auf ein Wochenende mit deutsch-französischen Sprachen- und Kulturaustausch und auf ganz sicher wieder viele Eindrücke und Überraschungen.



Einen Bericht vom Wochenendtreffen wird es im Nachgang hier im Amtsblatt geben.

Magdala - Nesles

## Verbot zur Entnahme von Wasser aus oberirdischen Gewässern

Bereits im Amtsblatt des Kreises Weimarer Land vom 23.07.2025 wurde zu einer Allgemeinverfügung und dem damit betreffenden Verbot zur Entnahme von Wasser aus oberirdischen Gewässern informiert.

Wir möchten hiermit nochmals an die strikte Einhaltung dieser Verfügung erinnern die erst am 31.10.2025 wieder außer Kraft tritt.

## Verschnitt von Strauch- und Baumüberhang aus privaten Grundstücken in den öffentlichen Bereich

Leider müssen wir zunehmend feststellen das ausufernder Strauch- und Baumbewuchs in den öffentlichen Raum hineinragt und teilweise Gehwege zunehmend schwierig begehbar macht. Insbesondere Rollstuhlfahrer, Rollatorenutzer oder Kinderwagen können eben nicht mal ganz einfach einen Ausweischritt auf die Fahrbahn machen um derartige Hindernisse zu umgehen.

Das Ordnungsamt der VG Mellingen wird hierzu in den kommenden Wochen verstärkt Kontrollen machen.

## Rasenmähd an Sonn- und Feiertagen ist verboten!

Auf Grund wiederkehrender Beschwerden möchten wir auf folgendes hinweisen:

Das Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG) regelt den Lärm von Rasenmähern und anderen Gartengeräten. Die Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BImSchV) legt Ruhezeiten fest, in denen bestimmte Geräte nicht betrieben werden dürfen, um die Bevölkerung vor Lärmbelästigung zu schützen.

Insbesondere für Rasenmäher gelten werktags bestimmte Betriebszeiten, und an Sonn- und Feiertagen ist der Betrieb ganz untersagt.

Rasenmäher mit Verbrennungsmotor und einem Geräuschpegel von über 88 Dezibel dürfen Sie nur zwischen 9:00 und 13:00 Uhr sowie 15:00 und 19:00 Uhr nutzen. Die kürzeren Zeiten gelten auch für Freischneider und Graskantentrimmer.

Außerhalb dieser Zeiten zählt der Betrieb von Rasenmähern als Ruhestörung und ist strafbar.

Denken Sie einfach auch mal an ihre Nachbarn. Gartenzaungerichtsprozesse gibt es schon zur Genüge und meistens kosten diese neben Zeit und Nerven auch noch viel Geld.

Mario Haßkarl  
Bürgermeister

## Magdala

### Veranstaltungen im September

| Tag        | Veranstaltung            | Veranst. / Ansprechpartn.  |
|------------|--------------------------|----------------------------|
| 16.09.2025 | Seniorenfahrt            | Petra Meinberg             |
| 14.09.2025 | Tag des offenen Denkmals | Kirchgemeindeverband       |
| 12.09.2025 | Seniorenkegeln           | Stadt Magdala              |
| 20.09.2025 | Kinderfest in Ottstedt   | Kult.Heimatverein Ottstedt |

Nun sind Sie hoffentlich wieder gut erholt und zufrieden aus Ihrem Sommerurlaub zurückgekehrt!

Auch wenn der Juli eher kühl und verregnet war und sich nicht wirklich sommerlich zeigte, hoffen wir noch auf ein paar sommerliche Tage in den kommenden Wochen bevor der Herbst die Tage dann schnell wieder kühler werden lässt.

Städte und Gemeinden waren gefordert „Hitzeschutzräume“ einzurichten um der Bevölkerung an extremen Hitzetagen eine Möglichkeit zur Abkühlung zu bieten.

Im Juli ist aber dann im „Hitzeschutzraum“ Rathauskeller die Heizung angesprungen. Hier hätte man sich wohl in den verregneten und kühlen Julitagen eher mal aufwärmen können.

Nun ja, ich erinnere mich dennoch gern an die Sommer meiner Kindheitstage mit heißen Temperaturen über Wochen, mit Hitzefrei in der Schule, mit der täglichen Abkühlung im Ottstedter Teich und ohne ständige Katastrophenmeldungen über Hitzerekorde und den „heißesten Sommer aller Zeiten“.

Für uns waren es einfach tolle Sommer und jeder heiße Tag war ein Vergnügen!

**Senioren:**

**Seniorenkegeln**

**Herzliche Einladung zum Kegelnachmittag der Senioren.**

Auch im Namen unserer ehrenamtlichen Helferinnen, laden wir Sie am **12.09.2025 ab 15:00 Uhr** zur 3. Wertungsrunde unserer „Senioren-Kegelmeisterschaft“ auf die **Magdalaer Kegelbahn** herzlich ein.

Verbringen Sie mit uns gemeinsam einen sportlichen Nachmittag. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt, gute Laune ist mitzubringen.

**Voranmeldung erforderlich!**

SPORT FREI und gut Holz!!

*Es freuen sich auf Ihr zahlreiches Erscheinen! die ehrenamtlichen Helferinnen und Magdala's Bürgermeister.*



wehr Magdala gratuliert allen Teams herzlich zu ihren Leistungen und bedankt sich für die zahlreiche Teilnahme.

Am Nachmittag erwartete die Besucher ein buntes Rahmenprogramm für die ganze Familie. Neben Hüpfburg und Kinderschminken war ein besonderes Highlight das "Brennende Haus", bei den Kindern ab 15:00 Uhr mit der Kübelspritze selbst zum Feuerwehrhelden werden konnten. Bei der beliebten Verlosung „Hast Du Glück?“ wurden tolle Preise vergeben. Die Hauptgewinne für Kinder – je ein GalaxSea-Gutschein – gingen an Friedrich Opiela aus Magdala und Anton Sieg aus Göttern. Über den Hauptpreis bei den Erwachsenen, einen Makita-Akkuschrauber, durfte sich Stephan Memm freuen. Herzlichen Glückwunsch an alle Gewinner!

Ab 17:00 Uhr wurde dann die Kegelbahn eröffnet. In geselliger Runde wurde gekegelt, was das Zeug hält. Die besten Würfe des Abends gelangen Ron Golke (1. Platz), Henning Kirscht (2. Platz) und Stefan Hesse (3. Platz).

Der Sonntag begann traditionell um 10:00 Uhr mit dem Frühschoppen. Um 11:00 Uhr konnten sich die Besucher bei einer informativen Vorführung über den Einsatz verschiedener Feuerlöscher informieren. Für das leibliche Wohl war wie immer bestens gesorgt – die Gulaschkanone war im Einsatz und bot leckere Erbsensuppe, Gulasch mit Klößen und Rotkraut sowie Nudeln mit Tomatensoße.

Zum Abschluss möchten sich die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Magdala ganz herzlich bei allen bedanken, die mit ihrer tatkräftigen Unterstützung, ihrem Besuch oder durch Geld- und Sachspenden zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Danke für ein rundum gelungenes Feuerwehrfest – wir freuen uns schon auf das nächste Jahr!

Freiwillige Feuerwehr Magdala

**Seniorenfahrt**

**Wir reisen wieder!**

... und laden ein zur **Seniorenfahrt am 16.09.2025 in die Barockstadt Fulda.**

Weitere Reiseinformationen entnehmen Sie bitte den öffentlichen Aushängen. Anmeldungen nimmt in gewohnter Weise Frau Meinberg (Göttern) unter 036454-50107 entgegen.

**Rückblick auf das 23. Feuerwehrfest in Magdala**

Magdala. Am Wochenende vom 5. bis 6. Juli 2025 feierten die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Magdala ihr 23. Feuerwehrfest – und das mit großem Erfolg.

Der Startschuss fiel am Samstag um 13:30 Uhr mit dem traditionellen Wettkampf im Löschangriff um den begehrten Wanderpokal.



Fotos: Feuerwehr Magdala



Insgesamt 16 Mannschaften traten gegeneinander an und lieferten sich spannende Duelle um die schnellste Zeit. Die Mannschaft Magdala Männer sicherte sich mit 32,00 Sekunden den ersten Platz. Auf Rang zwei folgte Ulla mit 34,65 Sekunden, dicht gefolgt von Bucha mit 37,72 Sekunden. Die Freiwillige Feuer-

**Ju Jutsu – Kindertraining**

**„Sicher und selbstbewusst in der Schule!“**



**Schule hat begonnen und Sie sind auf der Suche nach einem sportlichen Ausgleich für Ihr Kind! Dann kommen Sie einfach mal an einem Sonntag um 10:00 Uhr in die Magdalaer Sporthalle!**

Selbstbewusstsein und Selbstvertrauen, Disziplin und Konzentration, Bewegung und Spass, ... und natürlich das Erlernen effektiver und lebensnaher Selbstverteidigungstechniken stehen hier auf dem Programm, wobei natürlich auch das sportliche Spiel nicht zu kurz kommt!

Für Kinder ab dem sechsten Lebensjahr (Schulanfänger)

Schaut doch mal rein und macht mit!!

**Jeden Sonntag von 10:00 bis 11:30 Uhr, Sporthalle Magdala**

SVF Nakama Magdala



**Endlich ist die Sommerzeit und es ist wieder soweit:**

*Der Elternbeirat hat sich zusammengesetzt und nen Text geschrieben, der richtig fetzt.*

*Ein altes Märchen in neuer Pracht, die Zeilen sind komplett selbst ausgedacht.*

*So wurde aus Rumpelstilzchen ganz geschwind ein Titel mit dem alle glücklich sind:*

**„Rumpel Ronny und das Klappfahrrad“!**  
*Das wird ein Spaß und gar nicht fad.*

*Kommt am 12.09. um 16.30 Uhr alle vorbei, Speis und Trank sind auch dabei.*

*Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten, lasst uns eine tolle Zeit zusammen erleben!*

*Der Elternbeirat der Kita Magdala „Schwalbennest“*



# Mellingen

## So dies und das im September

Nach vielen Anläufen ist es nun gelungen Handwerker zu finden, die den Treppenaufgang zur Burg neu gestalten. Sollte alles klappen und nach Plan laufen, dann können die Arbeiten im September beginnen und im November ihren Abschluss finden. Wir müssen nach Redaktionsschluss des Amtsblattes noch im Gemeinderat die Entscheidung treffen und dann geht es los. Gebaut werden soll von oben über den Parkplatz nach unten. Hier wird es Einschränkungen für den Sportbetrieb geben, die aber von den laufenden Arbeiten her nur wochentags bestehen. Zudem hat die Gaststätte auf der Burg Einschränkungen in der Außenbewirtung. Wir haben es extra in den September verschoben, damit das ganze Sommergeschäft noch im Biergarten laufen kann und sich auch hier die Einschränkungen auf das vertretbar mögliche beschränken werden.

Im September sollten auch die über das Jahr aufgeteilten Arbeiten im Kindergarten fertig sein. Wir haben hier alle Sanitäräume aufgefrischt und wieder schöner gemacht. Danke an alle Handwerker, Planer und die Erzieherinnen im Kindergarten für die Unterstützung bei dem Projekt, welches wir doch sehr gut umsetzen konnten.

## Hinweis an alle Hausbesitzer

Wir sind das ganze Jahr hinweg unterwegs um den Ort sauber und ordentlich zu halten. Dabei stoßen wir auf viele helfende Mitbürger, ohne die dieser Stand kaum zu erreichen wäre. Wir freuen uns sehr, wenn Sie vor Ihrem Haus alles in Ordnung halten, gern auch Pflanzen setzen und gießen. Natürlich haben wir mit dem Bauhof die Technik und auch die Manpower die Arbeiten im Ort zu verrichten. Bitte bedenken Sie, dass wir nie gleichermaßen überall arbeiten können.

Zudem werden wir nicht direkt an Hausfassaden und modernen Zaunanlagen Unkraut entfernen. Das müssen Sie bitte selbstständig erledigen damit keine Streitigkeiten bei Schäden entstehen. Das betrifft besonders die Grundstücke, die direkt mit der Hauswand oder dem Zaun am Gehweg sind. An einigen Stellen im Ort wächst leider das Unkraut sehr hoch und kommt direkt aus den Spalt zwischen Gehweg und Haus. Ich habe das bei mir zu Hause auch und wir machen das immer selbst weg. Seien Sie also motiviert, ein wenig Einsatz für unseren Ort zu zeigen und machen es direkt vor Ihrem Haus schön.

Herzlichen Dank

## 888 Jahrfeier

Im Jahr 2025 ist unser Ort 888 Jahre alt und es soll wie angekündigt gefeiert werden. Das Fest findet am Wochenende 12. bis 14. September statt.

Hier ist das derzeitige Festprogramm

### Freitag, 12. September

- 17:30 Uhr Eröffnung mit Gottesdienst in der Kirche
- 18:30 Uhr Feierliche Eröffnung in der Mehrzweckhalle mit Festrede und kleinem Programm der Kindergartenkinder
- 19:15 Uhr Theaterstück der Theatergruppe in der Festhalle
- 20:15 Uhr Einmarsch des Spielmannszuges mit Platzkonzert  
Feierliche Eröffnung des Festbuffets, zusätzlich brennt der Rost
- 20:45 Uhr kleiner Programmabriss Fasching
- 21:30 Uhr Tanz mit Musik und DJ

### Samstag, 13. September

- 10:00 Uhr **Auftakt mit Glockengeläut der Kirche**
- 10:00 Uhr **Heimatquiz und offene Heimatstube Mellingen An der Malzdarre**  
Gern können Sie Ihren Hof öffnen und Gästen zeigen. Ebenso können sie gern die Flächen vor ihrem Haus dem Anlass der 888 Jahrfeier gebührend schmücken.
- Fußball Auf der Burg** mit Spielen und der Möglichkeit das Bambini DFB Sportabzeichen zu Erwerben.
- Flussmannschaft/Ilmwettbewerb mit Turnierangeln und Wurftraining** Angler an der Malzdarre für jeden zum Mitmachen. Es gibt saftige Fischbrötchen
- Trödelmarkt Pfarrscheune** mit Essen und Getränkeversorgung für alle, Rost brennt, lecker Kuchen vom Blech. Mit musikalischer Untermalung

- 14:30 Uhr Fußball Auf der Burg mit Punktspiel der Männer
- 20:00 Uhr Tanzabend DJ mit Hut in der Mehrzweckhalle

### Sonntag, 14. September

- 09:00 Uhr sportlicher Auftakt am Feuerwehrgerätehaus mit dem Mellinger Ortslauf
- 10:00 Uhr Frühschoppen am Gerätehaus mit den Mellinger Musikanten  
Alles da für unsere Kinder. Hüpfburg, Kinder Tattoo mit viel Glitzer und Streichelzoo
- 12:30 Uhr Vorführung Feuerwehr
- 14:00 Uhr Großes Abschlusskonzert in der Mehrzweckhalle mit einem einmaligen Programm der Weimarer Stadtstreicher mit Kaffee und Kuchen

**Freier Eintritt – Feststimmung das ganze Wochenende!** – An allen Tagen genießen Sie kostenfreien Zugang zu sämtlichen Veranstaltungen.

**Kulinarische Genüsse in der Mehrzweckhalle** – Für das leibliche Wohl sorgt der Caterer Nico Kindleb aus Bad Sulza. Die Kirmesgesellschaft übernimmt die Getränkeversorgung – Sie sind also bestens versorgt!

**Freitag – Festlicher Auftakt zur 888-Jahrfeier** – Freuen Sie sich auf ein großes Festbuffet mit vielfältigen, köstlichen Speisen. Der Rost ist natürlich ebenfalls angeheizt – dazu gibt es erfrischendes Eis für Groß und Klein.

**Samstag – Thüringer Spezialitäten vom Grill** – Genießen Sie herzhaft Grillspezialitäten aus der Thüringer Küche, viele weitere Leckereien und natürlich Eis. Die Speisen und Getränke sind an diesem Tag zu kleinen Preisen erhältlich.

**Sonntag – Frühschoppen und süßer Abschluss** – Ab dem Vormittag erwarten Sie beim Frühschoppen an der Feuerwehr frisch Gegrilltes und kühle Getränke. Am Nachmittag laden wir in die Mehrzweckhalle zu Kaffee und Kuchen ein – der Erlös kommt unseren Abiturienten des Jahrgangs 2026 zugute. Auch mit kleinen Beträgen leisten Sie hier einen großen Beitrag.

## Entsorgungstermine 2025

Wie in jedem Jahr haben wir wieder alle Entsorgungstermine für Mellingen und Köttendorf zusammengestellt und stellen Sie Ihnen zur Verfügung.



Die ausgedruckten Blätter finden sie im Infoständer im Bürgermeisteramt.

Sie können den Plan wie hier beschrieben einsehen bzw. die App herunterladen:

1. als Datei aus dem Internet und [mellingen-online.de](http://mellingen-online.de) herunterladen
2. über die Müll App die Abholtermine mit direkt auf ihr Handy laden
3. als Abdruck hier im Amtsblatt

bekommen.

### Termine Mellingen & Köttendorf September 2025:

Müll – gerade Woche am: **Mi. 03.09. und Mi. 17.09.**

Gelbe Tonne – am: **Do. 04.09.** • Blaue Tonne – am: **Do. 18.09.**

Weitere Termine im nächsten Monat. Angaben ohne Gewähr.

## Kreative Nachmittage im Jugendclub An der Malzdarre in Mellingen

- ➔ **04.09. – einzigartige Schmuckstücke mit Transferbildern**
- ➔ **18.09. – Selbstgemachtes aus Filz**

Das Angebot umfasst immer 1,5 Stunden die auch immer am Donnerstag von **16:00 Uhr bis 17:30 Uhr** genutzt werden können. Für die bereitgestellten Materialien ist ein minimaler Eigenkostenbeitrag von 2 Euro für Verbrauchsmaterialien pro Veranstaltung mitzubringen.

Eberhard Hildebrandt  
Bürgermeister

## „Alte Schule“ – Bücherei

Öffnungszeiten der Bücherei Mellingen immer donnerstags von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Kommen Sie gern in der Zeit vorbei, auch gern auf ein nettes Gespräch und ein Tässchen Kaffee.



Unser nächster Gast zum Thema:

**Pflanzen, Düfte und Aromamischungen – erhellen unser Gemüt**

### „Riech Dich glücklich – mit der Kraft der Natur.“

Astrid Hanisch, Krankenschwester und Aromaexpertin, stellt Ihnen in diesem Vortrag Pflanzen und Duftkompositionen vor, die unsere Stimmung heben, den Alltag verschönern und zu mehr Wohlbefinden beitragen.

Sie erfahren mehr über die Einsatzmöglichkeiten ätherischer Öle, Aromamischungen von beispielsweise Johanniskraut, Melisse, Neroli und Rose und Spannendes über Nase & Riechsinn.

**Wann: 02.10.2025**

**Wo: Alte Schule Mellingen**

**Zeit: 15:00 Uhr Eintritt ist frei**

Bitte melden Sie sich für diese Veranstaltung an, damit wir uns gut vorbereiten können. Telefonische Anmeldung unter Tel.: 036453 80222 oder per Mail an: [gemeinde-mellingen@t-online.de](mailto:gemeinde-mellingen@t-online.de)

Eberhard Hildebrandt  
Bürgermeister

## Einladung zum Seniorentreff

Liebe Seniorinnen und Senioren,

wir laden euch herzlich zu unserem regelmäßigen Seniorentreff ein! Immer **in den geraden Kalenderwochen, mittwochs ab 13 Uhr**, treffen wir uns zu geselligen Stunden voller Austausch, Freude und Gemeinschaft im Jugendclub.

Kommt vorbei, genießt schöne Gespräche und verbringt eine angenehme Zeit in bester Gesellschaft. Wir freuen uns auf euch!

**Die Nachmittage im September 2025**

**Mittwoch, den 3. und 17. September**

Falls ihr Fragen habt, meldet euch gerne. Bis bald!

Eure Ria Kirchner

*Viel Liebe, herzliches Geben,  
Sorge um uns, das war dein Leben*

In Stille haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von meiner lieben Frau und unserer Mutter, Oma und Uroma

**Hella Jahn**

\* 09.11.1941 † 17.07.2025

Auf diesem Wege sagen wir herzlichen Dank der Rednerin Erika Bechstein Krause, der Hausärztin Ireen Töpfer, dem Pflegedienst Diakonie, dem Team des Palliativ Hospiz Weimar und dem Bestattungshaus Magdala, Dirk Steinbrücker für die sehr einfühlsame Hilfe.



*In Liebe und Dankbarkeit*

Dein Karlheinz  
im Namen aller Angehörigen

Mellingen, im August 2025

## Kundalini Yoga

### Deine Reise zu mehr Energie & Gelassenheit

Fühlst du dich oft gestresst oder wünschst dir mehr innere Balance? Kundalini Yoga ist jetzt neu in Mellingen! Diese kraftvolle Praxis verbindet Bewegung, bewusste Atmung und Meditation – für mehr Energie, innere Ruhe und Klarheit. Spüre direkt die positive Veränderung!

**Wann? Mittwochs, 18:30 – 20:00 Uhr**

**Wo? Mellingen, An d. Malzdarre 1**

**Ich freue mich auf dich!**

Anmeldung: 0152 03 47 84 22 (Daniela)

Bitte komm mit Matte, Decke und in bequeme Kleidung.



Grafik von pixabay



### Traurige Nachrichten, Abschied und großer Dank.

## In stillem Gedenken an Harry Heyer

Mit großer Trauer nehmen wir Abschied von Harry Heyer, der am 1. Juli 2025 verstorben ist.

Harry war nicht nur ein Gründungsmitglied des Kirchbauvereins Mellingen seit dem 6. Dezember 2000, sondern auch von 2001 bis 2008 stellvertretender Vorsitzender. Mit seinem Engagement, seiner Tatkraft und seinem Herz für die Gemeinschaft hat er den Verein entscheidend mitgeprägt.

Besonders hervorzuheben ist seine Initiative zur Gründung des Flohmarkts, der bis heute ein fester Bestandteil unseres Vereinslebens ist. Harry brachte sich stets wohlwollend und aktiv ein, war ein verlässlicher Förderer und ein immer angenehmer Nachbar, dessen freundliche Art viele berührt hat.

Wir verlieren mit ihm nicht nur ein engagiertes Mitglied, sondern auch einen Menschen, der mit seinem Wirken Spuren hinterlässt. Unser Mitgefühl gilt seiner Familie und allen, die ihm nahestanden.

*In Dankbarkeit und stillem Gedenken  
Der Kirchbauverein Mellingen*



## Flohmarkt

Unser traditioneller Flohmarkt findet dieses Jahr im Rahmen der 888-Jahrfeier in Mellingen

**am 13.09.2025 von 10 bis 14 Uhr  
auf dem Gelände von Pfarrhof und Pfarscheune**

statt.

Um ein interessantes Angebot mit schönen Dingen und Kuriositäten vorbereiten zu können, bitten wir Sie um Ihre Unterstützung, indem Sie uns Ihre Trödelwaren zu einem **vereinbarten Terminen** zur Pfarscheune bringen:

Es kann nach Absprache mit **Frau Werner Tel. 036453/76715** oder **Frau Haufe Tel. 0160/7223892** ein Termin vereinbart werden oder kontaktieren Sie uns per E-Mail: [fvkmellingen@gmail.com](mailto:fvkmellingen@gmail.com) .

Auch unser Förderverein braucht dringend Verstärkung! Wir möchten dazu beitragen, unsere Mellinger Kirche als prägendes Denkmal des Ortes zu erhalten. Alle in 25 Jahren gesammelten Spenden dienen diesem Ziel.

Auf unserer Internetseite **fv-kirche-mellingen.web.app** finden Sie viele Informationen über die Kirche St. Georg und die bisherigen Aktivitäten des Fördervereins.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Förderverein „Kirche St. Georg zu Mellingen“ e.V.

**SPORTVEREIN**

**Fußball**

Das sind die Ansetzungen im September:

**Samstag, den 06.09.2025**

Anstoß 15:00 Uhr • Mellingen 2. gegen Auerstedt

**Sonntag, den 07.09.2025**

Anstoß 09:00 Uhr • Mellingen D Junioren gegen Schmiedehausen

Anstoß 14:30 Uhr • Mellingen 1. gegen Oberweimar

**Samstag, den 13.09.2025**

Anstoß 15:00 Uhr • Mellingen 2. gegen Wormstedt 2.

**Sonntag, den 14.09.2025**

Anstoß 11:00 Uhr • Mellingen A Junioren gegen Bad Berka

**Sonntag, den 21.09.2025**

Anstoß 11:00 Uhr • Mellingen A Junioren gegen Zottelstedt

**Samstag, den 27.09.2025**

Anstoß 11:00 Uhr • Mellingen B Junioren gegen Wickerstedt

**Sonntag, den 28.09.2025**

Anstoß 09:00 Uhr • Mellingen D Junioren gegen Großschwabhausen

Anstoß 14:30 Uhr • Mellingen 1. gegen Zottelstedt

Allen Mannschaften viel Erfolg in der neuen Saison und gutes Gelingen ohne Verletzungen.



**12. Mellinger Ortslauf**

**am Sonntag 14.09.2025**

Start und Ziel ist das Feuerwehrgerätehaus in Mellingen Hainholzstraße

**Start ab 9:30 Uhr**

**Kinderläufe:** 400 m, 800 m und 2025 m

**Hauptläufe der Erwachsenen:** 5 km und 10 km

Startgebühr (nur für Erwachsene 5 €)

Anmeldung für die Läufe ab 9:00 Uhr. Bitte beachten Sie die Wartezeiten bei der Anmeldung und sind rechtzeitig da.

Die Kinder starten zuerst, im Anschluss die Erwachsenen.

**Jeder Teilnehmer erhält** eine Urkunde und ein kleines Geschenk.

Die Versorgung ist abgesichert, Rost brennt. Es spielen die Mellinger Musikanten und es gibt eine Zaubershow. Glitzer Tattoo und vieles mehr.

Eberhard Hildebrandt  
Vereinsvorsitzender SSV Blau Gelb Mellingen-Taubach e.V.

**Umpferstedt**



**Fahrplan mobiler Geldautomat der Sparkasse Mittelthüringen**

**Haltepunkt:** Umpferstedt, Teichstraße • **Haltedauer:** 30 Minuten

| Tag        | Datum      | Uhrzeit |
|------------|------------|---------|
| Donnerstag | 11.09.2025 | 08:45   |
| Donnerstag | 25.09.2025 | 09:00   |

**Rentnernachmittag**

Werte Senioren, der nächste Rentnernachmittag findet am

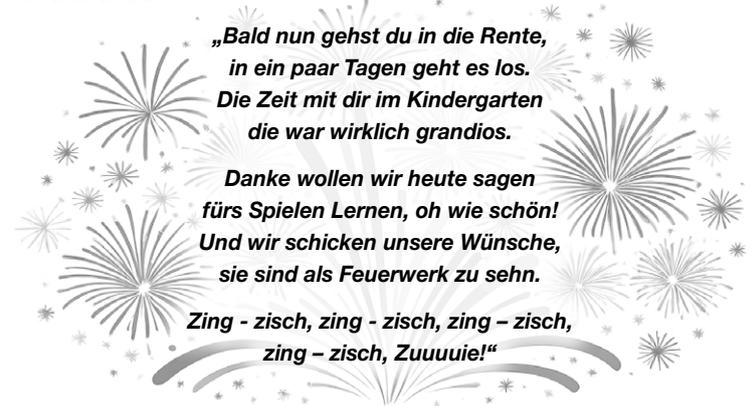
**09.09.2025 um 14.30 Uhr**

in der Teichstraße 11 (Hofcafé süße Heimat) bei Eva Griebß statt.

Thomas Stabrey,  
Bürgermeister

**Liebe Andrea,**

nach fast 15 Jahren in der Kindertagesstätte Umpferstedt verabschiedest du dich zum 01.08.2025 in den wohlverdienten Ruhestand. Dies ist ein Lied von uns für dich:



Vielen Dank, liebe Andrea, für die lange Zeit, die wir mit dir im Kindergarten und in der Kinderkrippe verbringen durften. Das gesamte Team der Kindertagesstätte Kinder(t)räume Umpferstedt sowie alle Kinder und deren Familien wünschen dir von Herzen Glück, für das nächste Wegesstück!

Umpferstedt im Juli 2025

**UMPFERSTEDTER KINDERFEST**  
**Samstag, 20.09.2025, 11-15 Uhr**  
**Weltkindertag**  
 Spielstraße von der Feuerwehr bis zum Plan

WILDMOBIL  
 HÜPFEBURG  
 TISCHTENNIS  
 KINDERSCHMINKEN  
 DREHLEITER MELLINGEN  
 FILZEN mit Kerstin aus Buttstädt

POPCORN-MASCHINE  
 KAFFEE & KUCHEN  
 LECKERES VOM ROST

Kirmes- und Heimatverein Umpferstedt '06 e.V.  
 Freiwillige Feuerwehr Umpferstedt

Quelle: Kirmes- und Heimatverein Umpferstedt '06 e.V.

**Vereinsnachrichten**

Mehr Infos unter: [www.Sv90umpferstedt.de](http://www.Sv90umpferstedt.de)



# SPORT- & VEREINSFEST

## 19. - 21. SEPTEMBER 2025

### SPORTPLATZ UMPFERSTEDT

GROSSER FAMILIEN-FLOH- & TRÖDELMARKT

GROSSES KINDERFEST MIT VIELEN ATTRAKTIONEN

MUSIKALISCHER FRÜHSCHOPPEN **50 LITER FREIBIER**

ALTE-HERREN-FREUNDSCHAFTSSPIEL

TANZ IM FESTZELT

LECKERES VOM ROST & GULASCHKANONE UVM.

**EINTRITT FREI!**

**Kirmes- und Heimatverein Umpferstedt '06 e.V.**

Die schönste Zeit vergeht immer wie im Flug. So auch die Umpferstedter Kirmes 2025! Wir bedanken uns bei allen Unterstützern und Befürwortern für dieses tolle und unvergessliche Wochenende!



**WIR SAGEN DANKE AN:**

- unseren **Burschenvater Jens Kaps**,
- unsere **Vereinsmitglieder und Helfer** beim Einlass, Ausschank, Birken holen und Verköstigung,
- die **Gemeinde Umpferstedt** für die Bereitstellung des Kirmesplans,
- die lieben **Einwohner Umpferstedts**, die uns wieder so zahlreich die Türen öffneten,
- unsere Bands zum Kirmestanz „**2TAKT**“ und „**CRAZY**“,
- unsere Lieblingschaoten der **Ständchenkapelle „Crashbeans“**,
- den fantastischen **Spielmannszug Mellingen**,
- unsere Blaskapelle „**KUHWEIDE**“ für den tollen Frühschoppen,
- das **Team vom „Clown Krauti“** für den lustigen Kindertanz,
- **Uwe Helmich** und sein Team für die Verköstigung am Wochenende,
- die **Vereinsbrauerei Apolda**
- den **Feuerwehrverein Umpferstedt**, den **Tischtennisverein** und unsere „**alten**“ **10-jährigen Kirmesburschen und Kirmesmaiden** für den Umzug durchs Dorf zum Kirmessamstag,
- unsere Kirmesfreunde, die uns über das gesamte Wochenende einen Besuch abgestattet haben aus **Ulrichshalben, Oberndorf, Oßmannstedt, Süßenborn, Hohlstedt, Mellingen, Taubach, Döbritschen, Moorental, Winterstein, Magdala, Frankendorf, Rudersdorf, Lehnstedt, Kleinschwabhausen, Zottelstedt, Wormstedt, Krautheim, Ramsla, Niederroßla und Isserstedt**
- sowie alle **Gäste**, die mit uns gemeinsam gefeiert haben!

**DANKE! DANKE! DANKE!**

*Euer Kirmes- und Heimatverein Umpferstedt '06 e.V.*

**Wiegendorf**

Schwabsdorf – unsere Koordinaten: 50° 59' 22' N, 11° 25' 50' E

**Interessengemeinschaft „Schwabsdorf attraktiv“**

Liebe Gemeinde und Besucher, um Schwabsdorf wurden ein paar Sitzgelegenheiten aufgestellt. Bei einem Spaziergang ums Dorf oder nach einem Gaststättenbesuch kann man die Umgebung erkunden und platznehmen (*siehe Fotos*). Weitere Stellplätze können in Abstimmung mit der Gemeinde folgen.

Momentan laufendes Projekt ist die Wiederherstellung des Dorfbrunnens (*siehe Foto*) mit dazugehöriger und funktionstüchtiger Handschwengelpumpe. Hierzu wird noch eine entsprechende Pumpe gesucht, da die Alte irreparabel ist. Auch ein Einlaufstein oder Becken kann die Pumpe ergänzen.

*Fortsetzung auf der nächsten Seite*



## FESTPROGRAMM



**Fr. 19.09.2025**

Köstlicher VR Bank Weimar eG
21 EVENTS

**17:30 Uhr**    **Eröffnung des Sport- & Vereinsfests**  
 Feiert mit uns die Eröffnung – ein Fass Freibier wartet und es gibt leckeres vom Rost!

**17:45 Uhr**    **Freundschaftsspiel Alte Herren**  
 SC 1903 Weimar gegen Schöndorfer SV 1949 Weimar

**20:00 Uhr**    **Tanz im Festzelt – für Jung und Alt mit 21 Events!**  
 Mitreißende Musik, Tanz und Spaß für alle!

**Sa. 20.09.2025**

EuroLam AOK PLUS
WBB
TEAG
KKH Kaufmännische Kreiskasse
MOLLER

**10:00 Uhr - 16:00Uhr**    **Familien-Floh- & Trödelmarkt**  
 Stöbert, handelt und entdeckt an über 30 Ständen.

**13:00 Uhr**    **Mittagessen aus der Gulaschkanone & vom Rost**  
 Genießt herzhaftes Gulasch und köstliche Grillleckereien!

**13:00 Uhr - 16:00Uhr**    **Großes Kinder- & Familienfest**  
 Ein buntes Fest für die ganze Familie: Kinderschminken, Hüpfburg, Clown Kalle, Live-Musik von Cliff Rößler, Traktor- und Fahrzeugbesichtigung, Polizei Weimar, Feuerwehr Umpferstedt, DLRG, Rettungshundezug Thüringen, Torwandschießen, Glücksrad, Kaninchenwiegen, Tombola, Softeis, kostenlose Fassbrause für Kinder und vieles mehr!

**So. 21.09.2025**

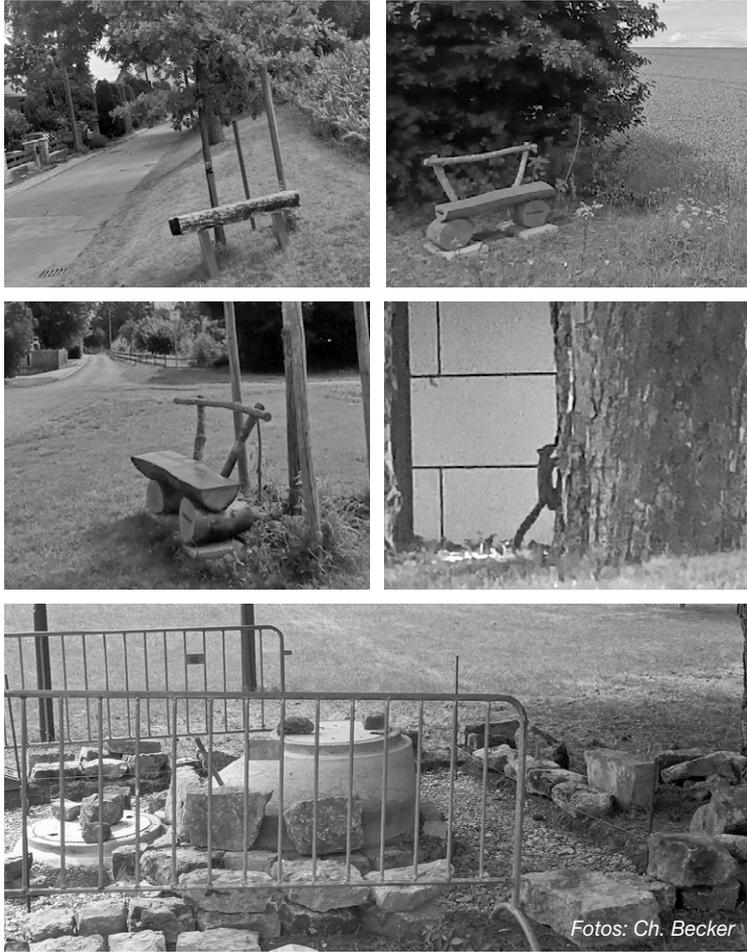
Waldquell
Württembergische

**10:00 Uhr - 15:00Uhr**    **Musikalisches Frühshoppen**  
 Freuen Sie sich auf Live-Musik der Band Vinothek, ein spannendes Freundschaftsspiel der Freizeitmanschaften und ein köstliches Mittagessen frisch vom Rost.

Quelle: Canva.com

Bei Interesse am beisteuern, mitmachen und Ideen geben, gern dazukommen oder Christian Becker ansprechen.

Es gab noch eine sehr schöne Beobachtung in Schwabsdorf. Mehrfach wurde ein braunes Eichhörnchen gesehen. Mit der Hoffnung, dass es hier heimisch wird, bitte achtet auf euere Hunde und Katzen, damit es ungestört Einzug hält (siehe Foto).



Fotos: Ch. Becker

Grüße Christian Becker



## JOBStation 2025: Deine Einladung in die berufliche Zukunft

Die Wirtschaftsförderung des Weimarer Landes lädt dich herzlich zur Berufsmesse **JOBStation 2025** ein. Am **12. September 2025 im Zeughaus Bad Berka** und am **13. September 2025 in der Stadthalle Apolda** hast du jeweils von **13:00 bis 16:30 Uhr** die Chance, dich über berufliche Perspektiven in der Region zu informieren und wertvolle Kontakte zu knüpfen.

Ob Schüler, Student, Fachkraft oder Rückkehrer – wenn du dich beruflich orientieren oder neu starten möchtest, bist du hier genau richtig. In lockerer Atmosphäre kannst du mit Betrieben aus der Region ins Gespräch kommen und mehr über Ausbildungsplätze, duale Studiengänge und Einstiegsmöglichkeiten erfahren.

Unterstützt wird die JOBStation von der Sparkasse Mittelthüringen, den Städten Apolda und Bad Berka, der Impulsregion Jena sowie der Wirtschaftsfördervereinigung Apolda-Weimarer Land e.V. Sie ist ein wichtiger Impulsgeber für die wirtschaftliche Entwicklung einer Region, die Lebensqualität mit vielfältigen Jobchancen verbindet.

**Der Eintritt ist frei** – und dich erwartet eine große Auswahl an Ausstellern, die bereit sind, mit dir über deine berufliche Zukunft zu sprechen.

**Nutze deine Chance – und starte durch im Weimarer Land, einer Region voller Möglichkeiten!**

### Kontakt:

Landratsamt Weimarer Land

Wirtschaftsförderung

Telefon: 03644 / 540 688

E-Mail: [post.wiku@weimarerland.de](mailto:post.wiku@weimarerland.de)



**WEIMARER  
LAND**

Amt für Wirtschaft,  
Kultur und Tourismus

*Wir freuen uns darauf, dich auf der JOBStation 2025 zu treffen – und gemeinsam deine Zukunft zu gestalten.*

## Landratsamt Weimarer Land

### PFLEGE- BERATUNG

neutral, unabhängig und kostenfrei



PFLEGENETZWERK  
WEIMARER LAND

Frau Haase, Pflegefachkraft im Sozialamt berät Sie in allen Fragen rund um das Thema Pflege.

- in Ihrem Heimatort
- in der Häuslichkeit
- im Landratsamt Apolda, Bahnhofstr. 28



#### BERATUNG ZU THEMEN WIE:

Pflege

Pflegebedürftigkeit

Hilfe zur Pflege

Unterstützung

Demenz

Information & Terminabsprachen

03644 540 797

0151 400 690 63

[post.sozialamt@weimarerland.de](mailto:post.sozialamt@weimarerland.de)



**WEIMARER  
LAND**



Lokales Bündnis  
für Familien

Für bessere Lebens- und Arbeitsbedingungen für Familien vor Ort



**WEIMARER  
LAND**

## Familienpreis 2025 für Vereine und Verbände im Kreis Weimarer Land

Der Preis 2025 ist insgesamt mit  
**2.000,00 €** dotiert.

### Bewertungsschwerpunkte:

- Familienfreundliche Angebote oder Leistungen zur Stärkung von Familien und/oder
- Bereitstellung von Ferienangeboten für Kinder und Jugendliche und/oder
- Best Practice zur Mitwirkung von Senioren in der aktiven praktischen Vereinsarbeit bei der Realisierung familienfreundlicher Offerten

Das Formular „Bewerbung Familienpreis 2025“ finden Sie unter:  
[www.buendnis-fuer-familien-im-weimarer-land.de](http://www.buendnis-fuer-familien-im-weimarer-land.de)

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung und Rückfragen bis zum  
**30.09.2025** an:

Lokales Bündnis für Familien im Weimarer Land  
Kathleen Keitel / Kathrin Siegmund  
Dornburger Straße 14  
99510 Apolda

E-Mail: [info@buendnis-fuer-familien-im-weimarer-land.de](mailto:info@buendnis-fuer-familien-im-weimarer-land.de)

Status- und Funktionsbezeichnungen gelten für alle Geschlechter gleichermaßen.

**Kreissportjugend**  
im KSB Weimarer Land e.V.  
Am Brückenborn 5, 99510 Apolda  
Tel.: 0 36 44 - 56 31 51  
Fax.: 0 36 44 - 51 73 02  
info@ksb-weimarer-land.de  
www.ksb-weimarerland.de



**KREISSPORTJUGEND**  
im KSB Weimarer Land e.V.  
*Jugend im Sport.*



**KreisSportBund**  
Weimarer Land e.V.

## Herbstferien 2025

**Für Kinder von 8 – 12 Jahren 06.10. - 09.10.25**

Jugendbildung

Eigene Anreise!

Schullandheim Tonndorf

Handwerk,  
gesunde Ernährung

Kinderdisco, Streichelzoo

Anmeldung unter:

**Beitrag**  
**115,00\***

www.ksb.weimarer-land.de  
oder per Mail an  
info@ksb-weimarer-land.de

\* Inkl. Übernachtung, Unternehmungen und Verpflegung



**Direktvermarktung Hoffmann**

Tiere aus eigener Haltung  
Wild aus der Region  
Damwild vom Bauern  
Rindfleisch vom Hof  
Hausschlachtene Produkte vom Schwein

**Öffnungszeiten**

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 09.00 - 11.00 Uhr                      |
| Donnerstag | 10.00 - 12.00 Uhr<br>15.00 - 18.00 Uhr |
| Freitag    | 10.00 - 12.00 Uhr<br>15.00 - 18.00 Uhr |
| Samstag    | 09.00 - 12.00 Uhr                      |

und nach Absprache  
 Zahlung möglich

Anerkannter Schlacht- und Zerlegebetrieb  
(TH 01146)

**Im Dorfe 26a · 99441 Kiliansroda · Tel.: 036453 - 80 259**  
**hoffmann.landwirt@t-online.de · www.hofladen-kiliansroda.de**



**BERLSTEDT**  
Am Wahl 14b  
99439 Am Ettersberg  
**☎ 036452 79 40**

**NL WEIMAR**  
Oststraße 5  
99427 Weimar  
**☎ 03643 4685 246**

- Ankauf von Schrott und Buntmetallen
- Bereitstellung von Containern 1,5 – 34 m<sup>3</sup> (Multicar-, Absetz- & Abrollcontainer)
- Anlieferung & Abholung von Schüttgütern (Sand, Kies, Erde, Betonrecycling, Frostschutz)
- Anlieferung in Berlstedt / Weimar & Abholung von Abfällen im Container
- Entsorgung von Asbest, Mineralwolle, Dachpappe, Bauschutt, Gewerbeabfälle, Sperrmüll, etc.
- Mobile Brecheranlage & Siebanlage
- Abriß von Häusern / Scheunen, Baggerarbeiten, Schachtarbeiten
- Baumfällarbeiten, Entfernen von Gräbern, Entrümpelung von Wohnungen / Häusern

www.containerdienst.pfaffe.net  containerdienst@pfaffe.net

**Öffnungszeiten: Mo-Fr: 07:00 – 17:00 Uhr • Sa: 08:00 – 12:00 Uhr**

## Anzeigen

**www.mtw-einrichten.de**



**MTW**  
WIR RICHTEN SIE EIN

**Die persönliche Einrichtung nach Maß.**

- Schlafzimmer
- Wohnzimmer
- Eingangsbereiche
- Heimbüros
- Küche & Badezimmer
- Dachschrägen

**Möbel- & Trennwandsysteme Weimar GmbH** - Harald Sundhaus  
Industriestraße 5 · 99427 Weimar  
Telefon: 0 36 43 - 42 02 03



**IMPro**  
Elektrofachbetrieb

**Planung, Installation, Wartung, Reparatur von Elektroanlagen und -geräten aller Art.**

IMPro GmbH | Hinter dem Park 1 | 99441 Großschwabhausen  
Telefon +49 (0)36454 - 41 99 80  
Mobil +49 (0)162 43 63 333 (Notdienst)  
www.impro-gmbh.de | info@impro-gmbh.de

SEIT 1857

*Tischlerei Haensgen*

MEISTERBETRIEB

**Individuelle Maßanfertigung von Möbeln, Türen, Innenausbau, Reparaturen**

Im Oberdorf 12 • Kleinschwabhausen  
Tel. 03 64 54 / 51 30 0 • Fax 03 64 54 / 50 16 4  
E-Mail: tischlerei-haensgen@web.de • www.tischlerei-haensgen.de

**AVM D. Lißker**

Blankenhainer Str. 5c, 99441 Magdala  
Tel.: 03 64 54 - 5 09 07 Fax: 03 64 54 - 5 09 08

Unsere Leistungen:

- Erd- u. Tiefbau
- Garten- und Landschaftsgestaltung
- Transporte
- Verkauf von Baumaterial und Schüttgütern
- Trockenlegung (Bautenschutz)
- Kernlochbohrungen und Betonschneiden
- Freie Werkstatt für Kfz, Kommunal- und Forsttechnik (u.a. Motorsägen, Rasenmäher und Motorsensen)
- Teile - Zubehör - Service

